

# Anua kamabi bana unanti

6



# El ciudadano que queremos



**Currículo**  
N a c i o n a l

# Anua kamabi bana unanti

6





**Ministerio de Educación**

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**6 Anua kamabi bana unanti - Kakataibo**

**TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 6° PRIMARIA - KAKATAIBO**

©Ministerio de Educación

Calle Del Comercio N.° 193, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición, 2024

Tiraje: 162 ejemplares

Impreso en setiembre 2024

**Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)**

Beatriz Delia Narváez Mueras

Giovanni Kirino Rodríguez

**Elaboración de contenido**

Yonatan Bolivar Jacovo

**Revisión lingüística**

Aldo Estrella Barbaran

**Validación participativa**

Edith Bolivar Diaz

Jorge Estrella Delfin

Rosendo Vasquez Angulo

Fredy Vasquez odicio

**Diseño y diagramación**

Nelly María Suárez Castro

**Ilustraciones**

Soledad Sifuentes Ortiz

Impreso en:

WNZ Impresiones Comerciales S. A. C.

Jr. German Carrasco N.° 2155, Cercado de Lima - Lima

RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-05409.

*Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.*

*Impreso en el Perú/Printed in Peru*

# Anuax peukukë

Ën nuibakë kirika akë tua kama:

Ënë texto “comunicación” “anua kamabi bana unanti” ax ka mi kama axunkë ikën. A nu ka kamabi a ati tėti kama ikë uisai kara kia, añu kara nua a kama mi unanti kupi.

Kamabi a tėti kama kamina mibë tua kamabetän ati ain; min ainski imainun an mi kirika amikë nukë bënë, xanu an akimainun. Nun xuta, nun chichi, nun apu an nu akimainun kananuna ati ain.

Nun país ka itsa cultura ñu ikë anua kananuna kamaxunbi unanti ain.

Akupi ka uisai kara nun ainski tsoakëxa nux kakataibo imainun bëtsi ëmanu ikë kama aribi unanti asabi ikën.

¡ Kamaxunbi uisai kara kia unanti ka akan!

# A unanti

Timëkë

1

## Xëki kananuna apati ain

6



Usokin a ati unanti...	8
Achushi cuento kananuna uisai kara kia isti ain	9
Kananuna unanti texto narrativo ain parte kama	15
Nun unankë ñu kama	20

Timëkë

2

## Nun aintsinën bërama apă ñu kama unanti

22



Usokin ati unanti...	24
Achushi descripción kananuna ñuiti ain	25
Kananuna descripción ain parte kama unanti ain	31
Nün saberés kama	36

Timëkë

3

## Nun bakanua kueokanki ati

38



Usokin a ati unanti	40
Achushi manual kananuna uisai kara isti ain	41
Uisa kara manual ain parte kama ikë kananuna unanti ain	47
Nun saberés usokin nun aintsinën kueokanki axun bia	52

Timëkë

4

## Usokin a piti ñu kama ati

54



Nun saberés kama ñuikësokin ati	56
Achushi infografía kananuna isti ain	57
Uisa kara infografía ain parte kama ikë unanti	63
Usokin nun ëmanuxun akë bana kuakin unanti	68

Timëkë

5

## Nun artesanía kananuna unanti ain

70



Usokin abi tankin ati unanti bana	72
Achushi texto biografico kananuna uisai kara kia isti ain	73
Uisa kara biografia ain parte ike kananuna unanti ain	79
Bërama ia nun saberes kama unanti	84

Timëkë

6

## Uisai kara artículo anu kia unanti

86



Usokin abi tankin ati unanti banares	88
Uisa kara acushi artículo ike kananuna unanti ain	89
Karanuna artículo ain parte kama unán	95
Bërama ia nun saberes kama unanti	100

## Usokin mi tēti ati kupi unanti



Achushixun tēti ati



An nu kirika amikë imainun nubë  
tuá kamabētan tēti kama ati



Rabëxun tēti  
ati



Internet nēn ati



Kirikanu tēti ati



Usokin uisai kara  
unanti

# Xëki kananuna apati ain



## Kananuna banati ain

1. ¿Añu karanuna kirikanu ikë ain kaia anua isin? ¿Uinu kara uni kama ax itin?
2. ¿Uisai kara xëki ax iax?
3. ¿Uisa ñu kama kara min ëmanuxun apakë kama ax it? ¿Uisokin kara apakë ñu kama a biti it?



## Kananuna cuento anu kara uisai kia isti ain



### Nun unanke ñu kama

Kamabi amazonia ikë ëmanuxun naënu ñu apati ax ka kamaxunbi akë tēti ikën. Nukë bënë, bëbu kama an ka anu ñu apati me ní mēnioia, usomainun ka xanu kaman a apati ñu bëru, atsa xo, nonsi tatsibu tsinkia. Xanu imainu bëbu tuá kama an ka iskin a ñu kama unania.

### Kananuna unanti ain

- ✓ Uisa me kara imainun ui uni kama kara a kamina texto narrativo anua mēрати ain.
- ✓ Uisa ñu kara texto narrativo anu ikë a kamina isti ain.
- ✓ Ain propósito mi iskë a isi kamina sinamēti ain.



## Usokin a ati unanti...



**1** **Iskin** kamina ñuiti ain.



Ñuchí, sia pítima, tsatsa kueokanki xëtañu aribi pítima, ñuchí pikëbë ka ñu apakë ax aima inun chëki këñutia. Kueokanki xëtañu a pikëbë kaisa ñu apakë kama a ain isinan këñuia.

- a. ¿Añu kara texto anu ñuin?
- b. ¿Bërama kaina ënë bana mitsun kuán?
- ch. ¿Uin kara mi ñuixuan? ¿Uisoti kara ñuiax?



**2** **Ka bari** rairi bana ain sonido ax na NAË ñui pëukukë a kamina min kirikanu inshati kuënëoti ain.

**3** **Ka ain ñushin a**, uinu ikë ënë ñushin anu kara tacarpo kakë anun aia a kamina min kirikanu ati ain.



**Min xubunuxun kamina puntëti ain**

¿Uisai kara min ëmanuax ñu apanux ikanin?



## Achushi cuento kananuna uisai kara kia isti ain



**Kamina isti ain** ñushin imainun texto ax kara uisai kia. **A ñui kamina mibë tuá kamabë banati ain.**

- ¿Mitsun kaina bëtsi texto ësaribi isan, unán?  
¿Uinua?
- ¿Kaina uisai kara kia isti ain? ¿Uisa kupi?



## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



1

**Achushi X** anun kamina ain (respuesta) a unantioti ain.



a. ¿Uisa texto kara ax it?

Achushi receta.

Achushi noticia.

Achushi  
cuento.

b. Bëri kamina ñuixunti ain, mibë tuá kama mi unankë a.



2

**Banakin kamina** min kirikanu ati ain.



a. ¿Añu kaina texto ain (titulo lee) kin min sinanin?

b. ¿Añu kara pëukukë ain ñushin anu min iskëx it?

ch. ¿Añu kara texto anu ñuiti it?

e. ¿Uix kara uni ain personaje a iti it?



3

**Kananuna banati ain.**

a. ¿Min ëmanu ikë uisa cuento kaina unan? ¿Uin kara mi ñuixuan?

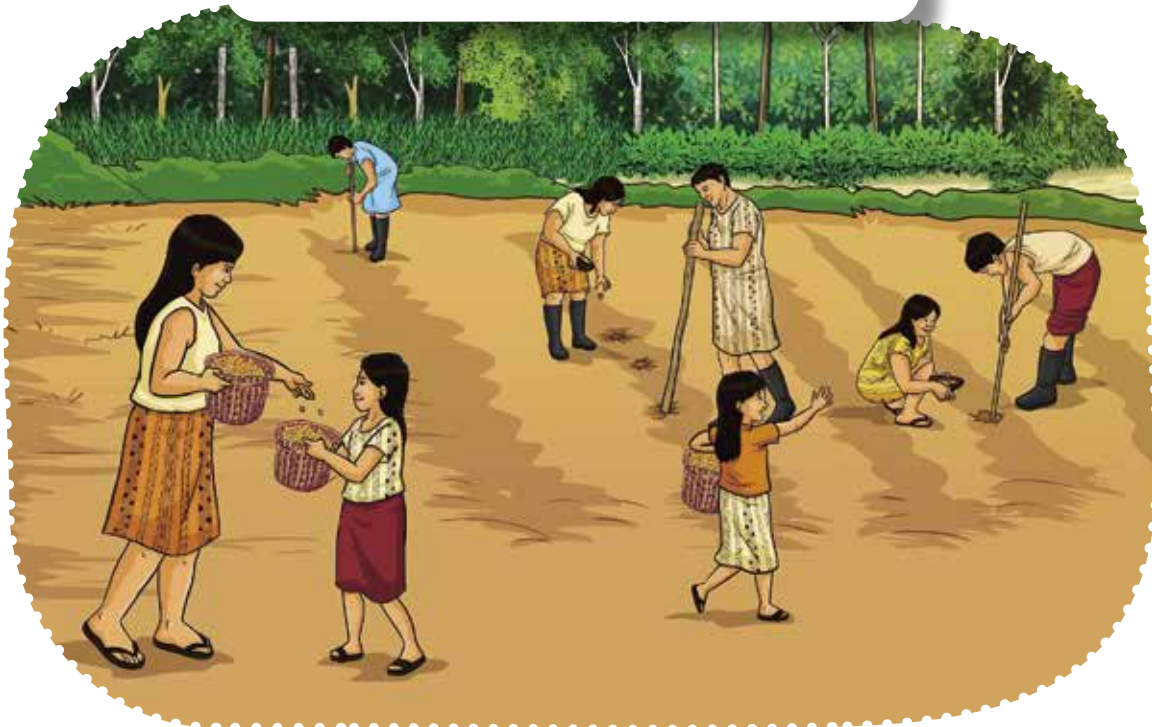
## Bëri kamina, uisai kara kia isti ain.



4

**Kamabi** a texto kamina uisai kara kia ñachati ain.

### Naën ibu/ñushin



Mayo uxën ka bari pëukutia anun uni kamax xëki apanux mëniokatia. Imainun ka nonsi, atsa, kari, pua imainun rairi ñu kama apakania.

Ën xukën yony ax rairi uni kamabëtan anu ñu apati naë mëniokin atsa xo imainun nonsi tatsibu bimainun kana, ën ëbë xanu kamabëtan apati rairi ñu bëru kama mënioin. Usokin kananuna ën ëmanuxun kamaxunbi naënu ñu apati tëti a ain.

Nun titax ka kia, ñu bëru a piti a apaxun kaisa me imainun buains a rapasu apati ikën champu imainun xëna an pikin këñutima kupi.



Ën kuëbi shaikakima kana uisai kara kia sinankin isi.

Naënu xëki apanuxun pain ka ën bëntan uxë turukë a ñukatia: “Naënu apakë ñu kama ax upiti ain bimi, ain tapun anirabu, chabu inun iti kana kuëni”.

Bana an acción ñuikë a kamina unantiokin sionti ai.

A imë kana ën ikënu (xubunu )xanu achushi ain bu chëxëa atsinia isan, kuai xëchitia iskëxbi ka ain xëta upira iaxa. Uinsaranbi kana ën usa xanu iskëma ain. A xanun ka ë kaxa.

“Ën xanu tuá kama ka uxi itia, bësuia mi ë isunti kana kuëni mix kamina ain xukën ai akupi. Mi ashi ënia ka ninu ikë nín ñushinan bitsia. Usa ain nun ëmanu a piti ñu aima ain nun aintsi kama tëmëranuxu aia”.

Anuxun kana ën aintsi ka pitiñuma ikë kixun sinán abakiani kuankasin ia. Anuxun kana ën titan ë kuënia ain bana kuan:

¡Yesenia, naënu kuanun ka kuan!

Anuax kana ratuti bësui nirua. Pëkarakëbëtan iskëxbi ka bari urukë iaxa. Anuax kana ën titabë nun apakë ñu kama naënua isi kuan.

Imainun ka rairi uni kaman ain naë apatia. Bëbu uni kaman ka tsati xëtokë anun me kinioia. Usoia ka xanu kaman me kinikë kama anu xëki bëru kama a naputia. Èbë tuá kamabëtan kananuna xëki bëru, nonsi tatsibu imainun a apatia rairi ñu kama a uni apan kama mëtikain.

Uiti uxë inunkëbë ka naënu kamabi ñu apakëñu inuxu aia. Ën aintsi kana ën namakë a ñuixunkëma ai, aibi kana sinani...

¡Me, ni ax ka ibuñu ikë! Akupi ka ë xëkin ñushinan ë namamiaxa. Akupi ka naënu kamabi ñu apati asabi ikën.

## Nu unankë ñu kama a kananuna bëtsi ñuixunkin unamiti ain



**5 Usabi kara** min respuesta ikë a kamina min kirikanu nanti ain.

- a. Texto ax kara, ¿Min pëukin sinankësabi it?
- b. ¿Mi pëukin ñuikë usabi kara texto ax it?
- ch. Ain personaje principal ax kara, ¿Min sinankësabi iaxin?

**6 Ka ñui** min kirikanu.



- a. ¿Uisa uxën kara xëki apakë a biti it?
- b. ¿Uisokin anëkë kara Yesenia ain rarubakë it?
- ch. ¿Añu pain kara nukë bënë, bëbu uni kama an naë ati kupi ain?
- e. ¿Ui kaman kara rairi ñu bëru kama apati kama a mënioin?

**7 Ka timë, ka biranami** causa imainun efecto a.

Buains imainun muë  
apati...

...Ëmanu ka a piti  
aima.

Ñu apakë ax ka ramiti,  
chëki këñutia...

...Naënu apakëx ka a  
piti ñu këñuti ikën.

Ñu bëru kama  
bëruankëma...

...Ñu apakë kama a  
ñun këñutima kupi  
bëruanti.

**8** **Amiribishi ka** a, anuxun ka **sionkin unantio** uisai kara pëukutia a kama.



**9** **Ka ñuixun** abëtan kirika akë tuá kama.

- a. ¿Uisai kara Yesenia ain cuento ax pëukutin?
- b. ¿Uisa ñuira kara Yesenia kakë tuá ax inuax?
- ch. ¿Uisai kara Yesenia ain cuento ax sënën?



**10** **Ka insha** min kirikanu usai cuento anu inu ñu kama a.

Yesenia an ka unanxa naë ati ax ka asabi ikën anun tsoti kupi.

Yesenia a ka achushi xanun ain ñu apakë kama bëruanxunun kaia.

Naënu ñu apanuxun pain ka Yesenia ain bëntan, uxë ñukatia.

Yesenia ain aintsinën ka anu ñu apati me, ni mënioia nonsi, atsa, xëki a kama anu apati kupi. Xanu kaman apati ñu kama mëniomainun ka bëbu kaman me, ni mënioia.

Naënu ka bëbu kaman tsatin me kinioia, anu ka xanu kaman ñu bëru kama apatia.

**11** **Min kirikanu** kamina akë abi tankin min resumen ati ain.





12

**Ka sënëon cuento ñui kikë ficha ënë min kirikanu.**



Título:

Autor:

Lugar:

Personajes:

Mensaje:



13

**Ka ñuixun** min bananbi abëtan mi kirika akë tuá kama.

- a. ¿Uisa kupi kara uni xëni an uxë ñuká?
- b. ¿Uisa kupi kara Yesenia an usokin namáx?
- ch. ¿Uisa ñu kara naën ñushin an Yesenia unamíax?



14

**Ka ñui** min sinankë min kirika akin

- a. ¿Min sinankëx kara usokin naënu xëki apati unanti ax it?



15

**Achushi** cartel kamina kamabi bana unanti ñui kikë mi anuxun kirika akë xubu anu takashkati ati ain.

### Rairi ñu kama a ati

Min aintsibë kamina banati ain:

¿Uisa kupi kara nun ëmanuxun usokin ñu apati kama a unanti asabi ikën?





## Kananuna unanti ain texto narrativo pana kama



- ¿Usa leyenda min ëmanu ikë kaina unán?
- ¿Uin kara mi ñuixuan?
- ¿Añu kara leyenda kama anu ñuin?



## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



**1** Kamina isti ain kaia imainun texto ax kara uisai kia. Ka ñuixun mibë tuá kama.

a. ¿Usa kara texto ain titulo it?

b. ¿Usa ëmanuxun akë kara texto ax it?

ch. ¿Añu kara texto anu ñuiti it?

e. ¿Uix kara ain personaje principal a iti it?



**2** Ka bana mibë tuá kamabë **anuxun ka** ain respuesta a bari. ¿Añu kara texto ain propósito it?

Achushi  
información  
inanti.

Usokin  
instrucciones  
kama inanti.

Usai ñu  
pëukukë ñuiti.

**3** Kamina ñuiti ain.

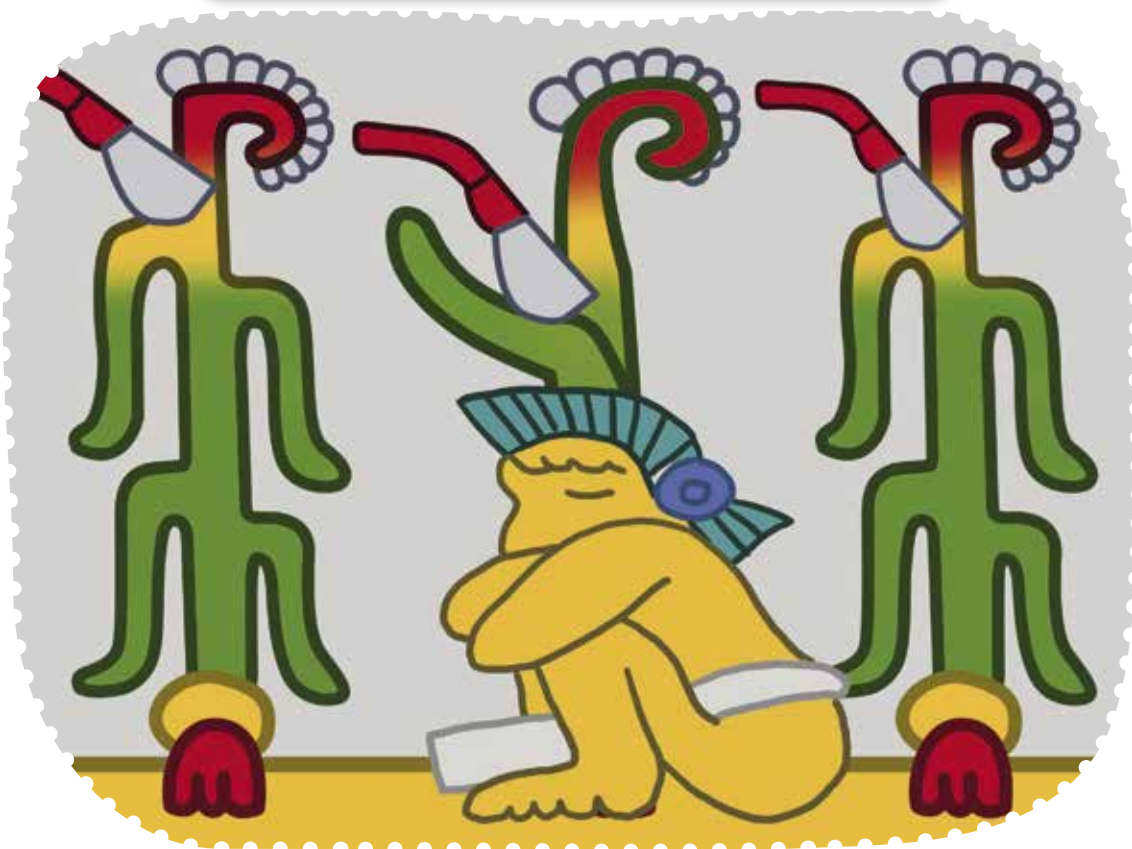
¿Usa kupi kara leyenda ax autor ñuma it?

## Bëri kananuna, uisai kara kia isti ain.



**4** Kamina texto ax kara uisai kia isti ain.

### Usokin Tupa an xëki unio (leyenda guaraní)



Anuax pëukukë

Kamabi ëma guaraníes kama ax kaisa umpaxñuma iakëxa. Aibi ka inukë baka rabë ax kaisa ëskibuakëxa. Ninua ribi kaisa ñuina aimã iakëxa.

Usai kaisa itabati guaraníes uni kama numi tënëakëxa. Anuxun kaisa Tupá an uí ñukakëxbi ibutima bari kushi xanaira iakëxa. Itsa uni ka bamaxa. «Tupá an ka nu akinxuma aia», kiox kaisa uni itsama bërukë kama ax kiakëxa.



Munu kamina  
uisai kara kia mi  
kuanun bana  
kama a lee ti ain.

Rabë guerrero, Avatí imainun Ñandé, kaisa kiakëxa:  
«Nun kananuna nun aintsi kama akinti».  
Anuax kaisa uni unankëma achushi mërakëxa, ax  
kaisa kiakëxa:

«Tupá an ka ënë nëtënu ë xuaxa achushi uni bariti an rairi kupi  
akinti kupi; ain nami anuax ka a uni kaman piti ñu kama ax  
uninuxu aia, guaraníes uni kama ax ka numin inuxuma aia».

Anua uisai kara, añu kara  
aia a unanti

A kuati kaisa bënëni uni rabëtax nirui kiakëxa: «Nux kananuna  
Tupa ain bana kupi bamati ain».

«Rabëtax ira kamina bamatima ai», kixun kaisa uni unankëma  
an kakëxa. «Achushinëx ka ain vida sacrificio ai, rairi kupi ain  
vida inankëxa».

Avatí kakë ax kaisa Tupá, an kaiskë aish bamati iakëxa. Usai  
ain kaisa Ñandé kakë an nitëxëkin inkin me mëniotankënxun  
anu maiankëxa. Kamabi nëtën kaisa umpax buanxun me a  
chabokëxa, Tupá ax kikë usai iakëxa. Me anuax kaisa achushi  
ñu bëru uniakëxa vástago Ñandé an iskëma, uniakëxa.

Usa ain kaisa an Ñandé uni ñuixuanan ismiakëxa, usai achushi  
planta unikë, kokë.

«Ñandé an kaisa kakëxa: Avatí ax ka atibitian mitsun ñu  
apamainu tsonuxu aia kamina bëruanti ain. Tupá an ka  
uí ibuminuxu aia, usai ain ka Guaranies uni kamax numin  
inuxuma aia».

Anua  
sënënkë,  
këñukë

Anuax kaisa rairi uni kama ax Tupá ain mensajero a  
mapatsakëxa asabi ka kakin, imainun kaisa shakuti bairani  
upi sinani uni kamax iakëxa, usai kaisa xëki ax anuax uniakëxa  
kamabi uni kaman piti kupi.



## Nu unankë ñu kama a kananuna bëtsi ñuixunkin unamiti ain



**5 Usabi kara** min respuesta a pain akë ax kamina isti ain.

- a. ¿Uisa ëmanu kara ënë leyenda inuax?
- b. ¿Añu kara texto anu ñuin?
- ch. ¿Uix kara ain personaje principal it?

**6 Ka insha** bana kama leyenda a iskin.

Achushi Guerrero an xëki apá.								
Dios guaraní								
Uí aima (ibuama) ia.								
Ain ëma kupi ain vida inánkë.								
Achushi planta koia ka mërakëxa.								
Usokin ñu apanuxun me mënioti.								
Me chaba, anu umpax chitëkë.								



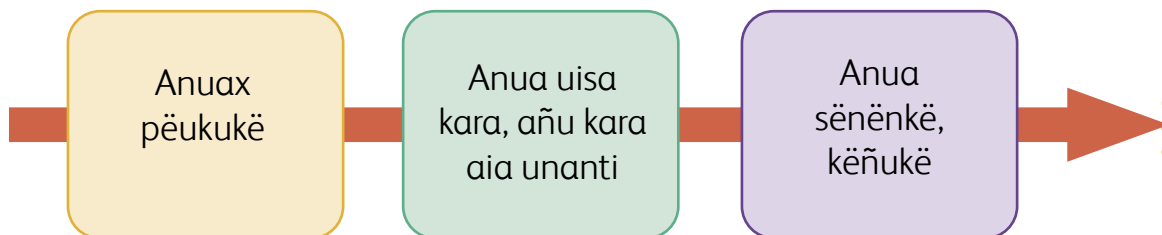
**7 Unantiokin siontankëxun ka** uisa problema kara texto anu ikë ñuixun, abëtan mi kirika akë tuá kama a ñuixun.

- a. Uni kama dios Tupa kakë an piti aima itanun tënán.
- b. Uni kamax piti aima ain pananx numin i bukuia.



8

**Ka insha** min kirikanu min kuakë iskë bana kama.



9

**Banakin** ka **insha** min kirikanu ain respuesta kama a.



a. ¿Aňu kara guaraní uni kaman leyenda ain propósito ikën *Tupa an usokin xëki unimia?*

b. ¿Uisa kupi kara guaraní kama an xëki an ka ain ëmanu ikë uni kama akinti ikë kixun sinan?

ch. ¿Ënë leyenda nën kara nu aňu imainun uisa ñu unamin?



10

**Ka ñuikan** mitsun sinankë kama a.



**Min kirikanu ka**, mi uisa kara iti ikë kixun mi sinankë kama a sënëonkin inshá. Anuxun, **kamina mi akë kama a** rairi kama ismiti ain.

Guaraní kaman leyenda usikin Tupa an xëki unio,

Ax ka ën iskëx...

Uisa kupi...



11

**Ka kuakan** nëtëax bukuxun mibë tuá kama ain sinankë bana ñuia.

## Nun saberes kama



Bëtsi texto anu kara **uisai** kia ka is.

### Usokin nun aintsinën a piti ñu kama apá

Bërama nun aintsi kaman kamabi a piti a kuti ñu kama apakëxa ain aintsi, ain bëchikë anun kanioti a pimiti kupi.

Usa ain ka nun xuta nun chichi, tua kama axbi a ñu kama pi, kushi iakëxa.

Kamabi a ñukamax ka këñumikima apaxun piti ikë: Nonsi, xëki, atsa, pua, kari, non pucha, banín, ichibi, churubi, xënan imainun kamabi a naënu apati ñu kama.



Xëki a itsa apankëxun kaisa nun aintsi kaman chicha a xëati, mësi ñuina nami këñun piti akëxa.

Imainun ka tapu manami upiti ëskia ñuina pimiti bukuankëxa. Usaribi okin ka amirbishi bëtsi barín apati kupi xëmëkë imainu xakañubi samokin bukuankëxa.

Akupi kananuna a ñu kama nun aintsinën apá ñu kama nunribi usokin ati ain, tuá kaman manuki, a unanti kupi piti imainun kuti bimi kama ax nun ëmanu aparësti asabi ikën.

### Nu akaskë ñu kama a anux kananuna mëniokati ain

1. Achushi uni apan kamina mia usokin ñu apakë mënioti ñui kikë bana mi ñuixun kati ain.
2. A bana relato kamina min kirikanu inshati ain.
3. Mi inshakë bana a kamina rairinën uisai kara kia kuanun ñuiti ain.



## Nu unankë a kananuna abi kara kixun isti ain

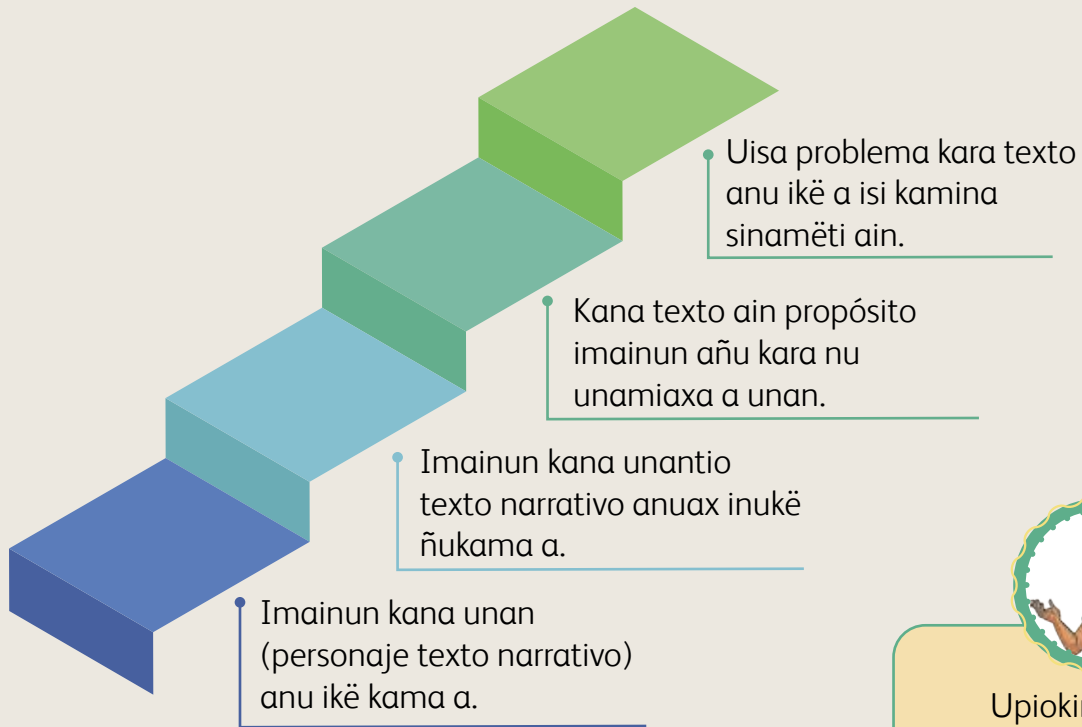
- **Ka sënëon** min kirikanu.

1. Kamina unanti ain, texto narrativo ain parte kama ax ka ikën...
2. An bana cuento ima inun leyenda anu acción inankë kama ax ka ikën.....
3. Rairi ñu akë grafico kama texto nu ikë ax ka ikën.....



## Kana ëbi autoevalua mëti ain

- **Kamina bariti ain** uisa escalon kaina nukua kixun.



Upiokin unanxuma kamina mi akinun kati ain.



## Akë ñu kama a ñukati

- ¿Añunën kara mi lectura kama a unanti akian?
- ¿Uisoti kaina min a ñu kama unanin?



## Kananuna banati ain

1. ¿Ui kama karanuna kaia anua isin?
2. ¿Uisa ñu kara nu kaia anuxun nu unamin? ¿Añu kara xëki ax inuti ikën?
3. ¿Uisa ñu apakë kama kara anu mi ikë ëma anuxun bikanin? ¿Uisoti kara a ñu kama apatankëxun bikanin?



# apá ñu kama unanti

Kananuna descripción anu kara uisai kia isti ain



## Nun unanke ñu kama

Ñu apakë bití ax ka achushi actividad kamaxunbi unin ain aintsibë timëxun akë tėti ikën. Papa imainun tita an ka ain tuá kama usokin ñu apakë bití imainun kamabi bëtsi, bëtsi a piti ñu nutritivo, nun selva nu ikë imainun nun aintsinën bëramabi apá ñu kama a unamia.

## Bëri kananuna unanti ain

- ✓ Uisa kara ñu apakë bikë ain caracteristica ax ikë unanti.
- ✓ Uisa kara texto descriptivo ain característica ikë unanti.
- ✓ Uisa kara texto descriptivo ain.



## Usokin ati unanti...



### 1 Iskin kamina ñuiti ain.

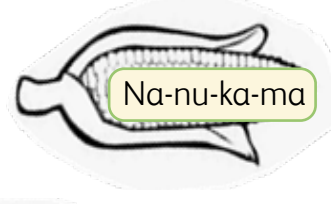
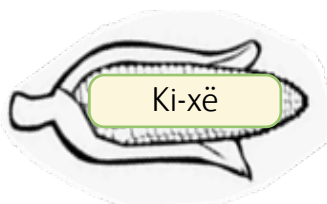
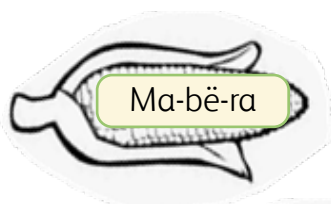
Xëki ax ka achushi planta upira imainun itsa propiedad ñu ikën. Rairi kama kaisa apakëxma këñuakëxa. Ën kana mi unanti kupi min ëmanu ikë kama a unamiti ain.



- ¿Añu kara texto anu ñuín?
- ¿Min kaina nun Perú anu ka mësku xëki itsaira ikë kixun unán?



### 2 Kamina lee ti ain bana unëkë xëki xëmëkënu ikë kama, anuxun kamina ñuixunti ain mibë tuá kama uisai kara kia a.



### Min xubunuxun kamina puntëti ain

¿Uisa ñu apakë kama kara min ëmanuxun bikanin? ¿Para qué las utilizan? ¿Tienen algún significado especial?



## Achushi descripción kanaanuna ñuiti ain



**Kamina isti ain** kaia imainun a mi lee ti texto kama a.

- ¿Añu kaina texto anua mitsun isin?
- ¿Uiti parte ñu kara ënë texto ikën?
- ¿Añu ati kara texto ain subtítulo ikën?
- ¿A iskësabi texto kaina isán? ¿Uinu ka?



## Uisai kara kia isnux kanaanuna mëniokati ain



- 1 Kamina chëxëoti ain** recuadro kama anua, mi texto lee ti ñuikë a.

Ka forma kë ikë estrofas imainun versos kama aia.

Achushi descripción ka ñuia.

Ka inshakë ikë forma continua anun.

Imainun ka subtítulos ñu ikë.

Bëtsi, bëtsi kaia ka anu ikë.

Achushi personaje ka ñuia .

- 2 Ka ñui min** kirikanu.



- ¿Uisa informcion kara nu texto an inanti ikën? ¿Uisoxun karanuna unanti ain?
- ¿Uisa kupi kara ënë texto útil iti ikën?
- ¿Kaina uisai kara kia kuisatankanin?, ¿Uisa kupi?

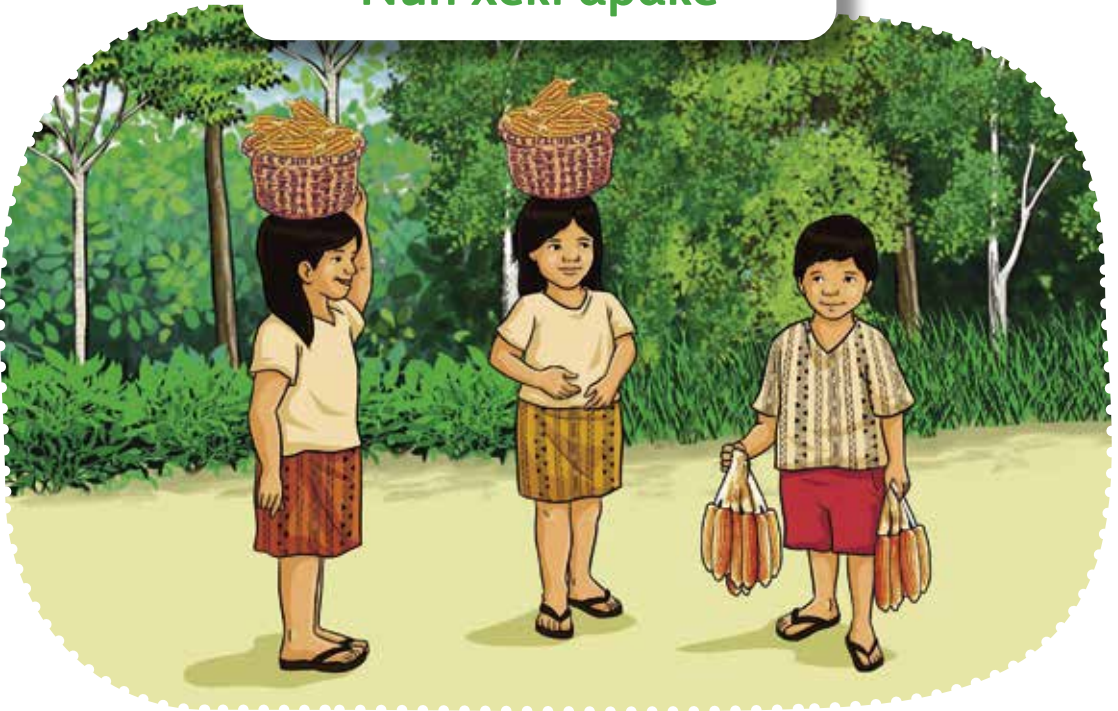


## Bëri kamina, uisai kara isti ain



**3** **Texto a lee** xun kamina min **kirikanu** actividad kama a ati ain.

### Nun xëki apakë



Xëki bëru ax ka bëramabi kamabi menuxun, nëtënxun uni apakë ikën. Ain anë científico ka Zea mays ikën, usa aish ka ax achushi plantas gramíneas importante kamabi nëtënxun apakë ikën. Nun nëtë selva anuxun apakë xëki ax ka kurunsa imainun iru ikën.

#### Usai xëki unia (Historia)

Xëki ax kaisa 6500 bari ikë, cultura peruana Chavín, Nazca, Paracas, Chimú Inca imainun cultura Maya Guatemala nu ikë, Azteca México nu ikë, a kaman pai kaisa xëki apakëxa bëri nëtë kamabi.

Xëki kurunsa ain bëru ka chukuma, bëshë imainun iru ikën



Ain título imainun subtítulo kamina lee ti ain, mi uisai kara kia unanti kupi.

## Xëki ñui kikë bana unanti

Achushi xëkin í, ax Ka 4 metro sënën kania. Ain xo ax ka imainun rastun ikë, xai iskësabi ka ain xo ax ikë. Ain pëi kama ax ka nënkëbu imainun ninxa ikën.

Xëki ax ka ikëtian mësi, xuijë, arukë imainun a xëati chicha mote a kama axun ka këki a piti ikë, ain shibu anu ka xë ax puntëshaman upiti barín ëskakëx ia. Achushi xëki ain cha ax ka 15 imainun 40 cm.

Xëki xëmëkë ax ka almidón iru, proteína, vitamina A, imainun B1 ikë, akupi ka itsa kushi (energía) nu inania.

## Usokin apati imainun usokin ia biti

Xëki ax ka me upi, masi me, tëi me nun selva San Martin, Ucayali, imainun Loreto anu upiti apakëx iruia.

Xëki a ka tunkibutia ikëtian, charin aisama okin këñutima kupi biti ikën. Ëski irutanun ka xëpuxti ikën, anuxun ka tëoxkakin biti ikën xëmëxun ñuina arakakë a kamaribi pimiti kupi.

Gramíneas  
imainun rastún  
ax ka adjetivo  
an ñu (algo)  
indica kë a ikën.



Ka Subraya  
adjetivos mi  
descripción nua  
mërakë kama a.

## Nu unankë ñu kama a kananuna bëtsi ñuixunkin unamiti ain



4

**Usabi kara** min respuesta actividad 5 nu ikë kixun kamina lee ti ain.

- ¿Uisa informaci3n kara ënë texto nën nu inanxin?
- ¿Ën sinankësabi kara asabi ënë texto iti ikën?

5

**Kamina chëxëoti ain** celeste anun, uisa kara nun selva peruana anuxun xëki apakë ikë ñuikë bana a.

6

**Amiribishi ka lee** párrafos kama anu usokin selva nu xëki apakë ñuikë a, anuxun ka **xëpu** aserabi V kara o aserabima kara kixun F.

Xëki ain xo, ain i, ax ka 5 metro sënën koia, kania.	V	F
Ain pëi kama ax ka nënkë imainun bëntsinbu imainun nënkëbu ikën.	V	F
Achushi xëki ain nënkë ka 20 centímetros sënën nukutia.	V	F
Xëkin xo ax ka puntë rastun ikën, imainun ka ain pëchi ax ninxa ikën.	V	F

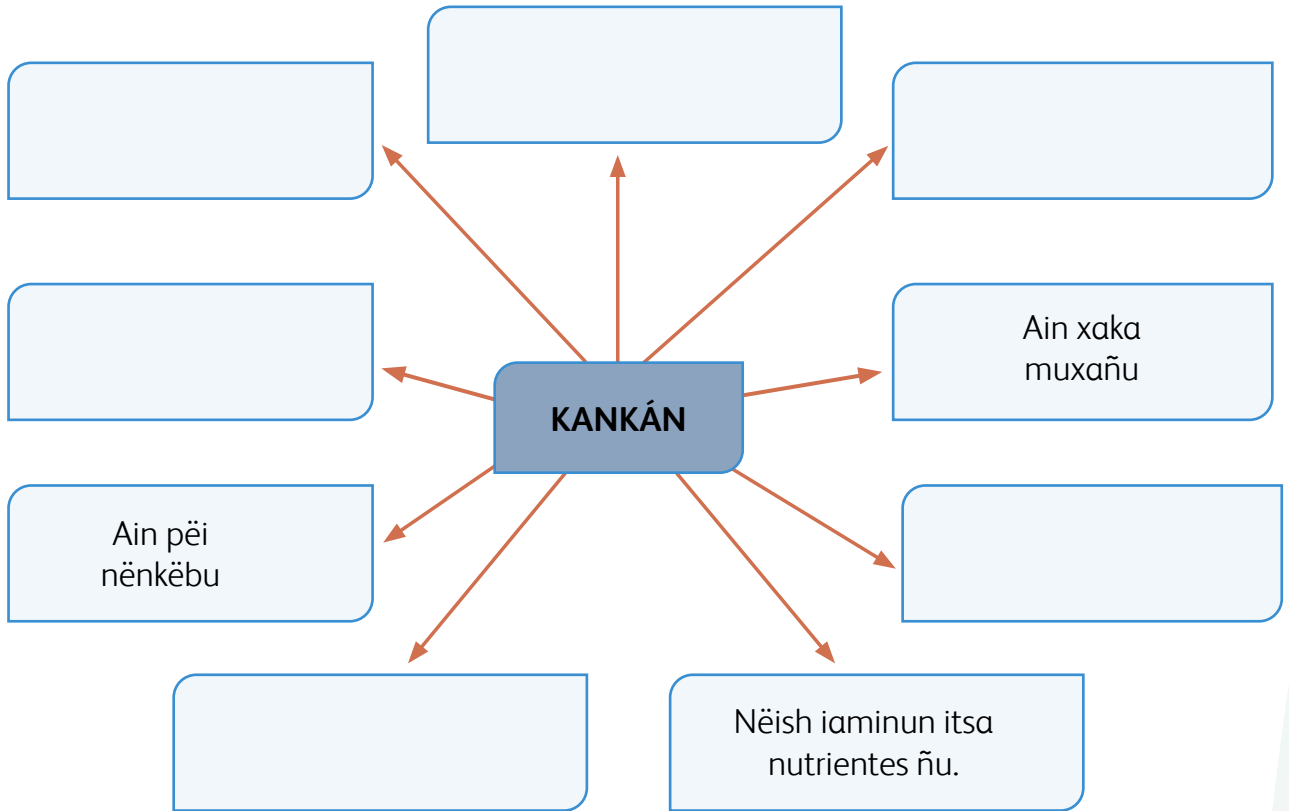
Achushi **texto descriptivo** ain objetivo ka ikën, uisa kara achushi uni ikën, ñu, ëma a kama ñui ka kia. A ñu kama ñuikin kananuna adjetivos a utilizati ain. Achushi descripci3n akin kananuna pregunta kama a ñukatati ain: ¿Añu ka?, ¿Uisa ka?, ¿Uisokin ati ka?, ¿Uisoti ka?, ¿Uisokin kara ati ikën?





7

**Ka sënëon** diagrama anua, uisaka kara xëki kurunsa ain características kama a ñuikin.



- Anuxun ka, uisa kara kixun compara min tėti a, abëtan mi kirika akë tuá kamabëtan.



8

**Ka biranami** xëki kurunsa ain característica, añu ati kara, uisoti kara a kama.

Këki ax ka vitamina A imainun B1 aia ikë.

Kamabi ax ka Materia prima ikën, piti uniokë kama a.

Almidón aia ribi ka.

A ribi ka piti ikën.

Ain xo ax ka nënkë, puntë ikë.

An ka nu kushi inania.





9

**Ka ñui** min kirikanu anuxun ka **min akë** respuesta ax kara abëtan mi kirika akë tuá an akësabi isti ain.

- a. ¿Uisoxun kara ñu apakë biti uxë ka kixun unanti ikën?
- b. ¿Uisa kupi kara ain xo, ain i, ax ka xai iskësabi ikë unanti ikën?
- ch. ¿Asabi kara usai ka xëki uniakëxa kixun unanti ikën? ¿Uisa kupi?
- e. ¿Min aitsi kaina xëki piti ka asabi ikë kixun ñuixunti ain? ¿Uisa kupi?

10

**Kamina lee ti ain a** información, anuxun ka ñui uisai kikë kara uantiokë bana ax ikë, a mibë tuá kama ñuixun.

a. Xëki, quinua, imainun kiwicha ax ka plantas gramíneas ikën.

b. Xëki a ka apakania ënë 6500 baritia, bëri sënëkamanbi.

- Min sinankë bana ax kara aserabi ikë kixun kamina, uisai kara kia a biblioteca imainun internet anua bariti ain.



11

**Mitsun sinankë kama a ka ñuikan.**

- a. ¿Uisa texto kaina mitsun kaina unan? ¿Uisa kupi?
- b. ¿Min iskëx kara ënë texto kama lee ti asabi ikën?
- ch. ¿Uisa bana kama kara descripción kama a ti kupi nankë ikën?
- e. ¿Uisoti kara título imainun subtítulo kama ax nankë ikën?

Achushi (**texto descriptivo**) ain objetivo ka ikë uisa kara achushi uni ikë, achushi ñu, achushi ëma a kama. A describikin kananuna ënë pregunta kama ati ain: ¿Añu kat?, ¿Uisa kat?, ¿Uisoti kara ax ikën?, ¿Añu kara ain función ikën?





## Kananuna descripción ain parte kama unanti ain



### Kananuna bananti.

- Ka sinán mixmi achushi ëmanu kuankëtian, min unankëma piti inankëxun.
- ¿Añu kaina min a piti unankëma ixun ati ain?
- ¿Uisokin kaina min ñukati ain?



## Usai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



1

**Kamina istia in kaia** aimainun texto ax kara uisai kia. **A ñui kamina mibë tuá kamabë** banati ain.

- ¿Uinu ikë ax kara ain título ikën?
- ¿Añu kara texto anu ñuin?
- ¿Uisa ñu kama kara ñuiti ikën?
- ¿Uisa ëma kara texto anu ñuin?



2

**Ka bana** mibë tuá kamabë anuxun kamina ain respuesta asabi a **nanti** ain.

- ¿Min sinankëx kara texto ain propósito uinu ikë ax ikën?

Achushi  
instrucción  
inanti.

Achushi  
saludos  
buamiti.

Uisa kara ñu  
ikë kixun  
ñuiti.

- ¿Uisa bana kama kara achushi descripción anu nanti ikën?

*Verbos*

*Adjetivos*

*Sustantivos*

## Bëri kamina, uisai kara kia isti ain



3 **Kamabi** a texto kamina uisai kara kia kuati ain.

### Pua: Andes nu ikë riqeza



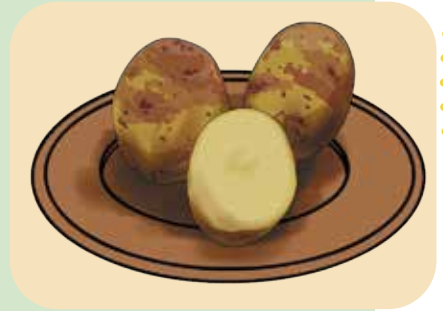
¿Añu kara ax  
ikën?

Pua (Papa) ax ka achushi tubérculo a piti upí ikë, zona andina anuxun ka itsa apakania, pua ax kaisa 8000 baritia apakë ikën. Ain anë científico ka *Solanum tuberosum* ikën.

Ënë Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), ax ka kia pua ax kaisa achushi alimento kamabi menuxun, kamabi nētēnuxun apakë ikën. Nun nētē Perú anu kaisa 3 500 mēskú mēskú (variedad) pua apakania. Ain propiedad kupi ka pua ax ka achushi piti saludable ikë anun nun nami kama kushiti kupi ka a piti asabi ikën.

¿Uisa kara a ñu ikën?

Pua ain planta ax kaisa 50 cm sënën ain chaxkë kania. Ain pëi ax ka paxa aish manxantani ikë. Ain ua ax ka uxua, minansa ikë. Ain xo ax ka rastun, paxa-kuraa ikë. Ain tapún ax bëntsin imainun bachu ikën.



Pua ax kaisa me bachu kaënkë anushi koi iruia, anuax ka pua upibu bëshë imainun anirabu ax pikutia.

Pua ax ka upi nutritivo ikë imainu ka minerales, imainun ka minerales, vitamina aia ikë. Pua ain nami anu kanumpax ikë akupi ka anuaxribi almidon pikutia. Ain nami ka uxua, minansa imainun kurunsa ikë. Ain xaka ax ka bëxbara imainun me iskësa manxan ikë.

¿Uisokin kara piti (unioti) ati ikën?

Pua apati imainun usokin pua biti ax ka achushi festividad Andes nuxun akë ikën, bari imainun uxë a rabikin ka a uni kaman usokin aia. Kari imainun pua a pati kupi kaisa a uni kaman isia, unania, planta, ñuina, namakë, a ñu kama sinamimainu, apakania . Imainun ka fiestas rituales a ribi akania, anu ka nun naturaleza bëruanti, abu ñui esperitualmente banaia, ñu apakë kama ax koi iruti kupi.

¿Anun añu ati kara ax ikën?

Pua anun akë, anun ati piti kama ka itsa ikën. Anun ka ati ikë, Guizo, sopa, ensalada, puré, imainun tsatsakë (shë akë) a kama. Imainun ka kubionkë, xuiakë, xanokë ax ka anun gastritis imainun itsis (ñuná) a anun ronkin pëxkuti asabi ikën. Imanun turuokin bëxba okin tëapaxun anun umpax xanan ikë, mënukë, nami ñankunkë, tëakë a kama anun ati asabi ikën.

## Nu unankë ñu kama a kananuna bëtsi ñuixunkin unamiti ain



**4** **Achushi** X anun kamina ain respuesta a unantioti ain.

a. ¿Uisa bëtsi texto kaina mitsun unán?

Narrativo

Descriptivo

Expositivo

b. ¿Añu kara texto anu ñuin?

Achushi  
ñuina.

Achushi  
planta.

Achushi  
uni.

**5** **Unantiokin ka xëpu**, uinu ikë ax kara pua papa ain planta ikë, descripción nu ñuikë a.



**6** **Kamina inshati** min kirikanu uisai kara texto nu ikë bana ain parte kama kia a.



¿Añu  
kara ax  
ikën?

¿Uisa  
kara ax  
ikën?

¿Uisokin  
ati kara  
ax ikën?

¿Uisoti  
kara ax  
ikën?

- Anuxun ka, mi akë resumen a mibë tua kama lee xun kamaxunbi unanti kupi.



7

**Bëtsi bana** ió frase ka adjetivo mi texto nua mërakë anun forma unio. **Ka insha** min kirikanu.

Ejemplo: Roua uxuabu Xutu uxuabu

8

**Banakin** ka **insha** min kirikanu respuesta kama a.

a. ¿Uisa kupi kara pua (papa) ax kamabi nètëñuxun, ëmanuxun apakë alimento ikën?

b. ¿Añu kara texto ain propósito, papa ain planta a ñuikin akë ax ikën?

ch. ¿Asabi kara achushi planta ain utilidad ñuikin nanti ikën? ¿Uisa kupi?

e. ¿Min sinankëx kara Andes nu ikë tradición usokin papa apakë biti a unanti asabi ikën?



9

**Mibë tuá kama** ka min sinankë bana a ñuixun.

**Apain ka** insha, min kirikanu min sinankë kama a sënëonkin. Anuxun ka **ñui rairi bana kama**.

Ënë texto *Pua*: Andes *nu ikë* riqueza

Ax ka ën iskëx.....

Uisa kupi.....

Ax ka ën unati.....

- **Ka kuakan nètëax bukuxun** mibë tua kaman ain sinankë bana ñuia.



**Rairi ñu kama a ati...**

**Ka bana** min xubunuax, uisa ñu kara min ëmanuxun a kamaxunbi apakania a ñui.





Bëtsi texto anu kara **uisai** kia ka **ñacha**.

### Usokin nun aintsinën a piti ñu kama apá

Bërama nun aintsì kaman kamabi a piti a kuti ñu kama apakëxa ain aintsì, ain bëchikë anun kanioti a pimiti kupi.

Usa ain ka nun xuta nun chichi, tua kama axbi a ñu kama pi, kushi iakëxa.



Kamabi a ñukamax ka këñumikima apaxun piti ikë: Nonsi, xëki, atsa, pua, kari, non pucha, banín, ichibi, churubi, xënan imainun kamabi a naënu apati ñu kama.

Akupi kananuna a ñu kama nun aintsinën apá ñu kama nunribi usokin ati ain, tuá kaman manuki, a unanti kupi piti imainun kuti bimi kama ax nun ëmanu aparësti asabi ikën.

#### **Nu a akaskë ñu a anux kananuna mënìokati ain**

1. Uni apan kamina mia achushi ñu, min ëmanuxun apakë ax kara uisa ikë mi ñuixunun kati ain.
2. A bana kamina inshananbi ain kaia ati ain.
3. Mi inshakë a kamina uisai kara kia ñuianan ain kaia a ismiti ain.



## Nu unankë a kananuna abi kara kixun isti ain

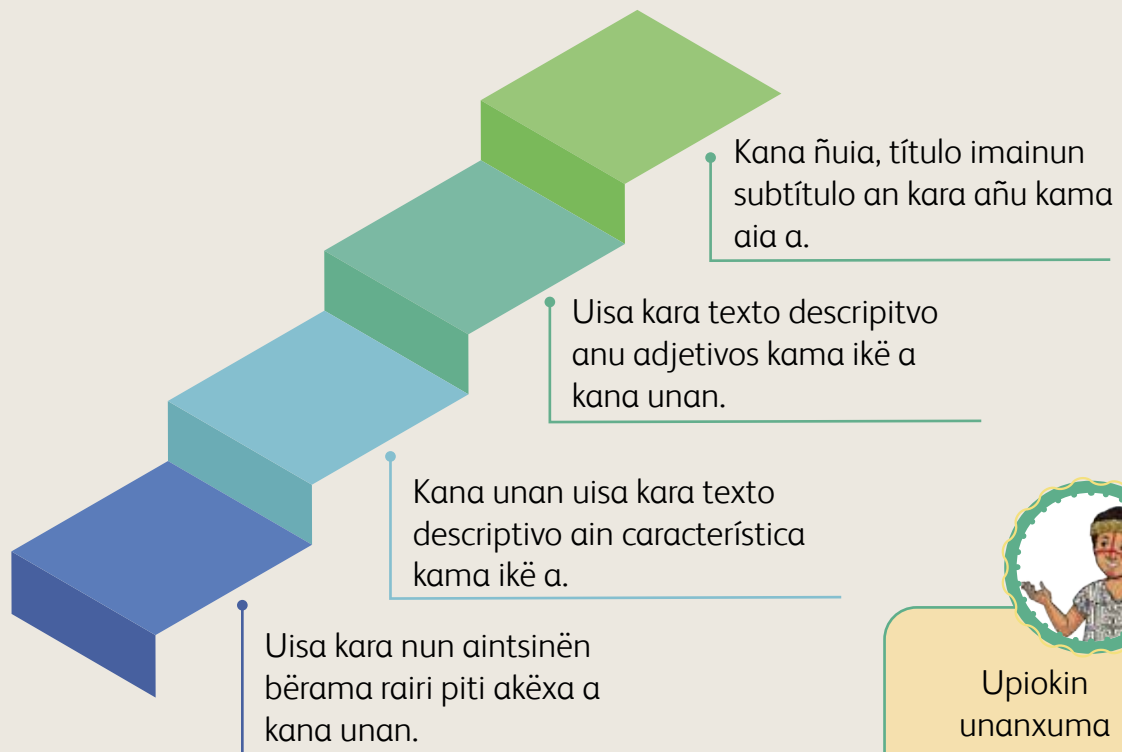
- **Ka sënëon** min kirikanu.



1. ¿Uinu ikë kama ax kara texto descriptivo ain característica kama ikën?
2. ¿Anun añu ati kara texto descriptivo ax ikën?
3. ¿Uisa bana (información) karanuna texto narrativo anu nanti ain?

## Kana ëbi autoevalua mëti ain

- **Kamina bariti ain** uisa escalon kaina nukua kixun.



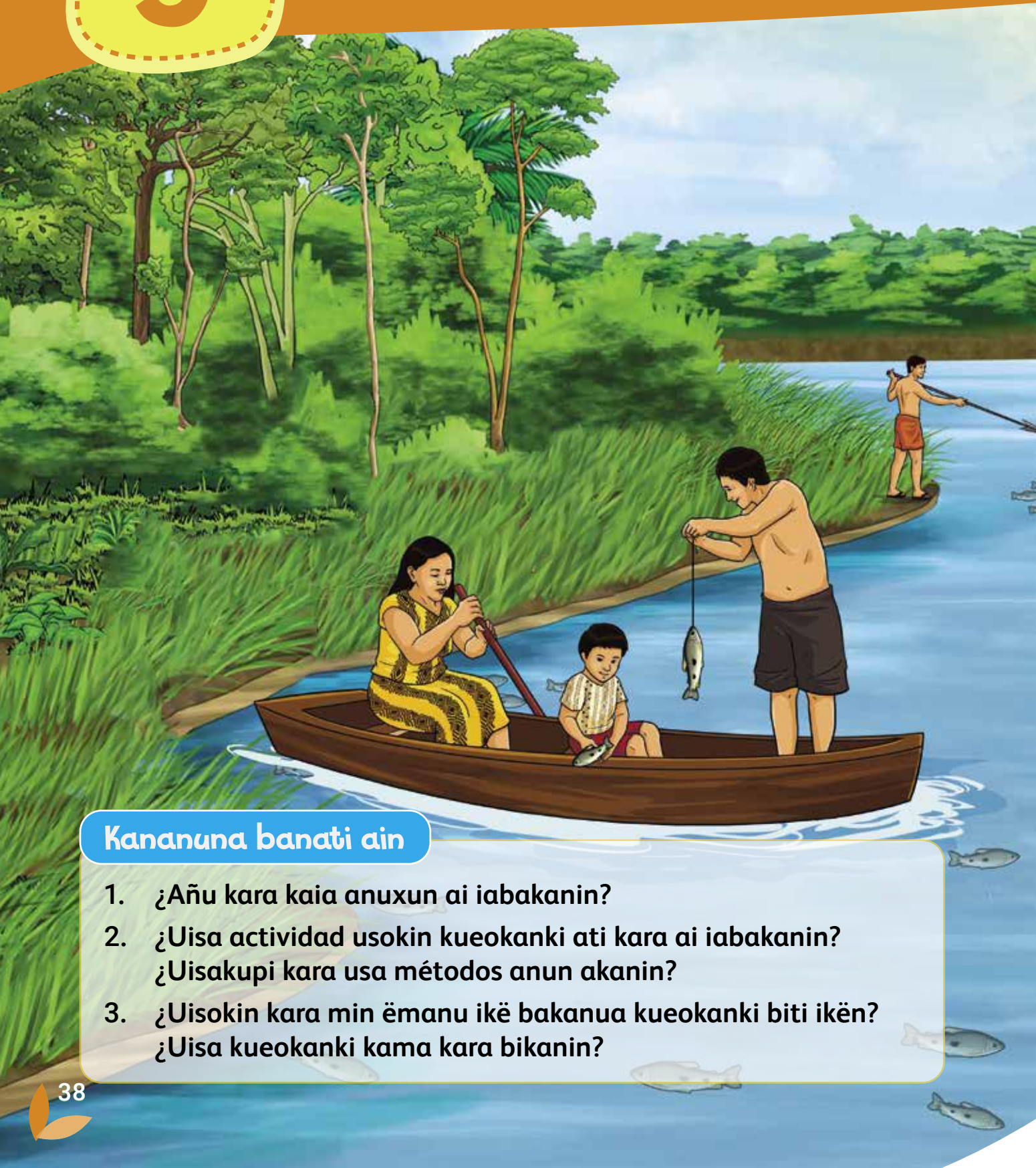
Upiokin unanxuma kamina mi akinun kati ain.



## Akë ñu kama a ñukati

- ¿Añunën kara lectura kama a mi unanti akian?
- ¿Uisoti kaina a ñu kama unanin?

# Nun bakanua kueokanki ati



## Kananuna banati ain

1. ¿Añu kara kaia anuxun ai iabakanin?
2. ¿Uisa actividad usokin kueokanki ati kara ai iabakanin?  
¿Uisakupi kara usa métodos anun akanin?
3. ¿Uisokin kara min ëmanu ikë bakanua kueokanki biti ikën?  
¿Uisa kueokanki kama kara bikanin?



## Achushi Instrucciones Kananuna uisai kara isti ain



### Nun unanke ñu kama

Kamabi ëma amazonia nu ikë kama ax ka baka, ni, ñuin a kamañu ikë, kamabi ax ka axhushi ecosistema ikën. Bërama nëtëkamanbi nun aintsi kaman usokin ñuina ati, kueokanki ati a kama ain bëchi kama unamiakëxa. Kueokanki akin ka ain chukuma a ënti ikën këñutima kupi amiribishi kaiti kupi.

### Bëri Kananuna unanti ain

- ✓ Uisa kara texto instructivo ain información ikë a kananuna unanti ain.
- ✓ Uisa kara texto instructivo ain orden imainun ain función ikë unanti.
- ✓ Nu iskë texto kama ina propósito ñui kananuna banati.



## Usokin a ati aunanti



### 1 Ñachakin kamina min kirikanu ati ain.

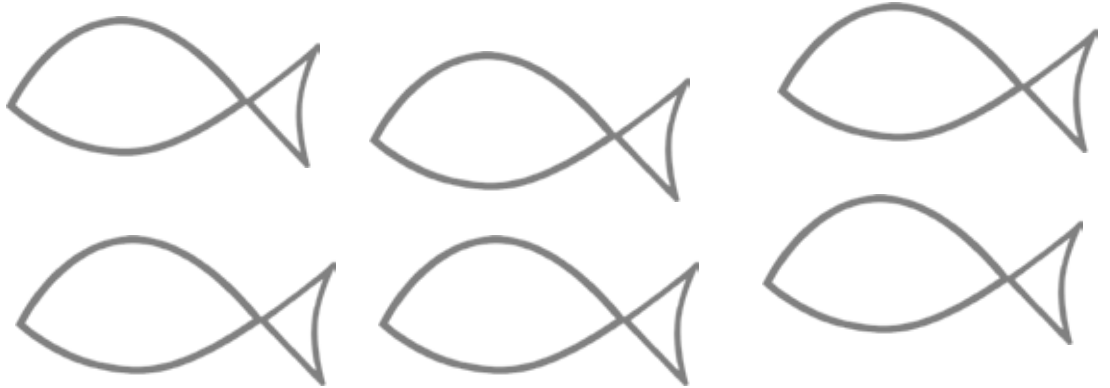
Bëri ka Kueokanki  
itsa ikë aibi  
kananuna itsamashi  
ati ain.  
Ain chukumabu a  
kananuna kaitanun  
ënti ain.



- a. ¿Añunën kara uni kama án kueokanki ai iabakanin?
- b. ¿Min sinankëx kara a pitishi kueokanki ati ax asabi ikën? ¿Uisa kupi?
- ch. Usokin nun baka, me, ni kama bëruanti kamina ñuiti ain.



### 2 Kamina inshati ain, kaia kama anu kueokanki bakanu ikë kama a. Uisa kara a kueokanki kama kamina ñuiti ain.



#### Min xubunuxun kamina puntëti ain

¿Uisa kupi karanuna nun tëti a akinbi nun ni, nun baka imainun ñuina a kama bëruanti asabi ikën?



## Achushi manual kananuna uisai kara isti ain



- ¿Manual anu kara añu ñuia kaina isán? ¿Uisaran imainun uisoti kaina isán?
- ¿Asabi kara manual anu usokin ati ñuikë instrucción kama ax ikën? ¿Uisa kupi?



## Uisai kara kia isnux kananuna mēniokati ain



- 1 **Ka ñacha** bëtsi (pagina texto) anu kara uisai kia, imainun ka **unantio marca** recuadro anua texto nēn característica ikë a.

Ain ilustración  
ñu ka.

Ain secuencia  
numero aia ka .

Ain autor  
ñu ka.

Achushi forma nēn  
inshakë ka.

Anu parte ikë a ka  
istisabi ikë.

- 2 **Ka subraya** ain (respuesta) kama a. ¿Anua añu unanti kara ënë texto ikën?

- a. Usokin kuoekanki mishkixun biti unanti.
- b. Uisa ñu kama kara an kuoekanki akë uni kama ax inutia unanti.
- ch. Anun kuoekanki biti mishkiti unioti unanti.
- e. Uisa kara anun bakanua kuoekanki ati, biti ñu ax ikë unanti.



- 3 **Kamina ñuiti ain** min kirikanu, anuxun **kamina ñuiti ain** respuesta kama a, mibë tuá kamabëtan.

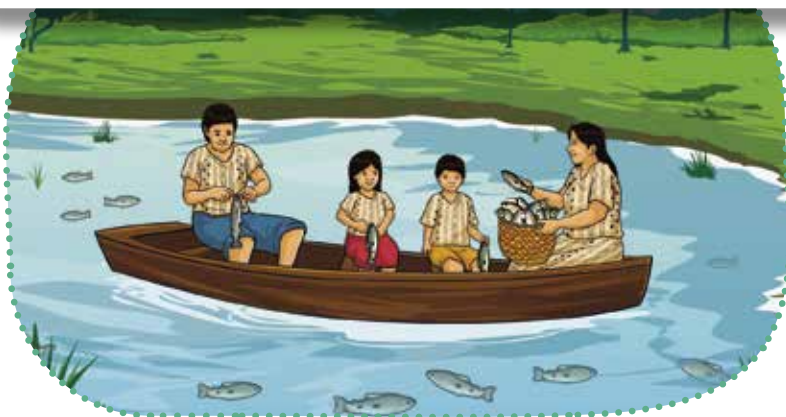
- a. ¿Uisa texto kaina usai kara kia kixun isti ain?
- b. ¿Uisa kupi kara texto anu ain paso usokin ati kama a ikën?
- ch. ¿Añu kara texto anu ñuiti ikën? ¿Uisoxun kaina unán?





- 4** Uisai kara texto ax kaia ka ñacha, anuxun kamina actividad kama a **sënëonkin ati ain**.

## ¿Uisokin karanuna anun kueokanki biti mishkiti unioti ain?



Bëtsi ëmanu ikë yanesha uni kama ax kaisa mishkiti pishinima kamaxbi kaisa aia ikë akupi. Usa kaisa a uni kaman bakanua kueokanki pachá, bain, ruti, shion, tsismán, batún, chón, ñapon a kama mishkixun bitsia. Ain papan kaisa tuá kama a unamia.

Nukë bënë kakë an ka ain papan ñuixunkëxun usokin mishkiti unioti, aruti bana kama a ain kirikanu inshaxa. Anuxun ka ain a material ati kama ain kaia imainun texto këñun akëx ka ësa bëruaxa:

### ■ Anun mishkiti unioti ñu kama



Ka iti iken carrete anun mishkiti risbi ñumán 60 metro



Achushi plomo mishkiti nu



Achushi emerillon maiati



Imainun madero 20 cm aia ka iti



Pachá imainun ñapon ax ka sustantivos ikën, kueokanki anë ka akupi.

## Usokin mishkiti (unioti) arukin pëuti unanti

### Abi nuiti 1: Ain *plomo* a unioti

Nun ëmu ikë xuta imainun nun chichi apain ka ñukati ikën, uinua, usokin kara tasá unioiti kupi ninchëx biti ikën imainun añu kama ribi kara biti ikë a kama ka upiokin ñukati ikën unanti kupi.

**Primero**, Mishkiti risbi a kamina plomi parushokin akë ain kinira anu atsimiti ain. **Biranamikin kamina** tsënkitanun kamina upiokin təkërekati ain.

¿Uin pain kara 15 *sustantivos* kama mëraia?

### Abi nuiti 2: Ain mishkiti risbi a pëukin unioti

Naylon risbi a kamina 20 *centímetros* sënë *plomo* ikë anu tupunti ain. Ain *nudo* kamina 5 maia upiokin tsëkanuxunpai ati ain. Anuxun kamina munuira munu mi akë nudo a təkërekakin tsënkati ain.

### Abi nuiti 3: Ain *emerillón* a təkërekati

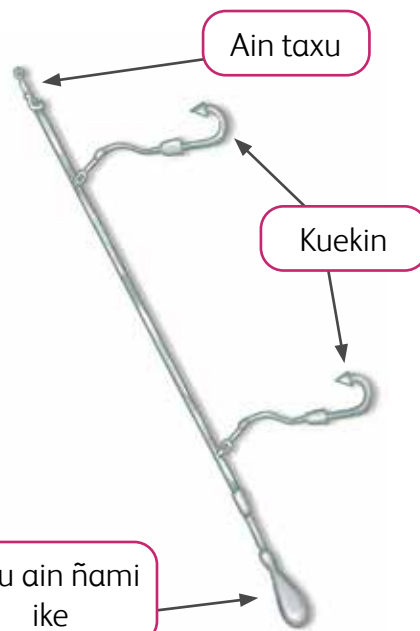
Mi akë anua nudo sënënkë anu kamina 30 *centímetros* sënë tëati ain. Anuxun kamina *emerillón* kakë maiatai ami kushi kamabi nëati ain. Mi upioki kushioti kupi kamina 6 maia ati ain.

### Abi nuiti 4: Ain risbi a unioti

Anuxun kamina mishiti risbi kama a emerillon kakë ami nëakin biti ain. Usokin kamina kamabi mishkiti kama a churukuax tsukarutima kupi upiokin mënioti ain.

### Abi nuiti 5: Ain gancho a təkërekati

Ain (gancho) kuëkin kama a kamina min mëkën aisama otima kupi í akë ami upiokin huëmëkin nanti ain. Anuxun kamina uisa kueokani kaina bakanua mishkitisa tani a ati ain.



## Nu unankë ñu kama a kananiuna rairi-ñuixunkin unamiti ain



**5 Usabi kara** *respuesta mi actividad 4* imainun 5 nu mi iskë ax ikë kamina isti ain.

- a. ¿Uisa *texto* kaina isán?
- b. ¿Uisokin kara *texto* nu ikë secuencia a ñuin?
- ch. *Texto* anu ikë, ¿Mi sinankë a kara *texto* anu ñuin?

**6 Ka insha** min kirikanu kamabi *sustantivos* kama a, aña kara ñuia a unanti kupi.



- a. Nun bakanu ikë kueokanki
- b. Anun kueokanki ati ñu kama

**7 Kamina isti ain texto nu ikë** (*conectores*) kama aribi.

**Abi nuiti 1:** Ain plomo a unioti

**Primero**, anun mishkiti ain risbi a kamina kapuntakëxun mishkiti xëta ain kinira anu plomo këñun atsimiti ain. **Anuxun**, kamina achushiokinshi biranamikin təkërekati ain. Upiti tsenkitanun kamina təkërekakë a niniti ain. **Finalmente**, *corta el sobrante de cuerda*.

**8** Bëri kamina, (**resalta**) **chëxëoti** ain *texto* nu ikë *conectores* kama.

**Ka** (**subraya azul**) nën *acción* (*verbo*) nu ikë a, imainun (*verde*) paxanën rairi *oración* kama aribi ati ain.

- a. Kamina tupunti ain *plomo* anuxun, mishkiti risbi 20 *centímetros* sënënkë anu.
- b. Ain papan ñuixunkë usokin ati a ka tuá yuri kakë an ain kirikanu inshaxa.
- ch. Anuxun ka, tëxëkë mishkiti risbi a tëakin biti ikën.





9

**Usokin achushinuxun** 1 nuxun a 6 nu sënën mishkiti unioiti kamina unamiti ain.



Mishkiti risbi a *emerillón* kakë ain pabira anu nëati.



Ain *plomada* anu risbi a nëati.



Ain *nudo* kama ati.



Ain *nudo* akë anu *gancho* a huëmëmiti.



Nëakin makin mishkiti kama a biti.



Timëkin *emerillón* ami mishkiti a upiokin təkërekati.



10

**Ka insha** min kirikanu *texto* anua iskin *instrucción* usokin kuëkin *emerillón* kakë ami təkërekati ñuikë a.



11

**Ka ñui** min kirikanu ënë *pregunta* kama. Anuxun ka min *respuesta* ax kara, abëtan mi kirika akë tuá an **akësabi isti** ain.

a. ¿Uin kara kueokanki ati yuri unamin? ¿Uisa kupi?

b. ¿Uin kara ënë *texto instructivo* inshax? ¿Uisoti kara inshaxin?

ch. ¿Ui kaman unanti akë kara ënë *texto* ikën? ¿Uisoti akë kara a *texto* ikën?

## Rariri a ati ñu kama

Kamina banati ain min aintsi kamabë, anun kueokanki ba kanua biti ñu, ati ñu a ñui imainun usokin ati ñui.





12

**Achushi kurosokë** X a kamina a texto ai propósito anu nanti ain.  
¿Uisokin kara anun kueokanki bit mishkiti uniotti ikën?

Usokin bakanua, parunua kueokanki ati.

Nun papa imainun nun titabë upitax tsoti.

Usai bakanuax nuntín niti.

Uisokin kara mishkiti uniotti ikë unanti.



13

**Inshakin kamina ñuiti ain** mitsun kirikanu an axun kamina **uisai kara kia a** mibë tuá kamabëtan min bananbi ñuiti ain.



- a. ¿Ain titulo ax kara asabi min ikën? ¿Uisa kupi?
- b. ¿Uisa kupi kara (paso) kama ax tunán shaman anun ain (letra) kama ax akë ikën?
- ch. ¿Min sinankëxun kara tuá yuri an akë kaia kama an nu material kama imainun uisai kara texto ax kia nu unamiaux?



14

**Kamina banati ain** kirika ai.

- a. ¿Ënë texto uisai kara kia kixun isti kara min sinankëx asabi iaxin?
- b. ¿Uisa kupi kara (texto instructivo) ain orden ax importante ikën?

Achushi **texto instructivo** ain objetivo ka ikën achushi (actividad) tėti usokin ati unamiti. Anu ka ñuiti ikën uisokin kara achushi (objeto, manual) a uniotti ati ikën unamia, imainun (receta) usokin piti ati, usokin actúa ti, (norma, reglamento) a kama.





## Uisa kara manual ain parte kama ikë kananuna unanti ain



- ¿Uisa kueokanki kama kaina min ëmanu ikë bakanua akán?
- ¿Añunën kara bakanua kueokanki ati ikën?



## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



**1 Kamina isti ain** kaia imainun texto bëtsi pagina nu ikë aribi. **Ñuikin ka inshá** min kirikanu.



- a. ¿Uinu ikë ax kara ain título ikën?
- b. ¿Uinu ikë ëma kara texto anu ñuin?
- ch. ¿Uisa parte ñu kama kaina texto anua isan?

**2 Ka unantio** ✓ uinu ikë ax kara min sinankëx ain respuesta iti ikë a.

- a. ¿Añu kara texto ain propósito iti ikën?

Uisokin inuits uni kama ax tsotia.

Uisokin kara inuits uni kaman kueokanki piti aruia.

Uisokin kara inuits uni kaman kueokanki aia, bitsia.

- b. ¿Uisa texto instructivo kara ami uisai kara kia isti ax ikën?

Manual

Receta

Reglamento



**3 Kamina banati ain mibë tuá kamabë.**

- a. ¿Anun añu ati kara texto nu ikë kaia kama ax ikën?
- b. ¿Anun añu ati kara texto nu ikë numero kama ax ikën?

## Bëri kanaanuna uisai kara kia isti ain



**4** Uisa kara texto anu kia kamina isti ain.

# Usokin inuits uni kaman matsin tita (hielo) anuxun kueokanki akë

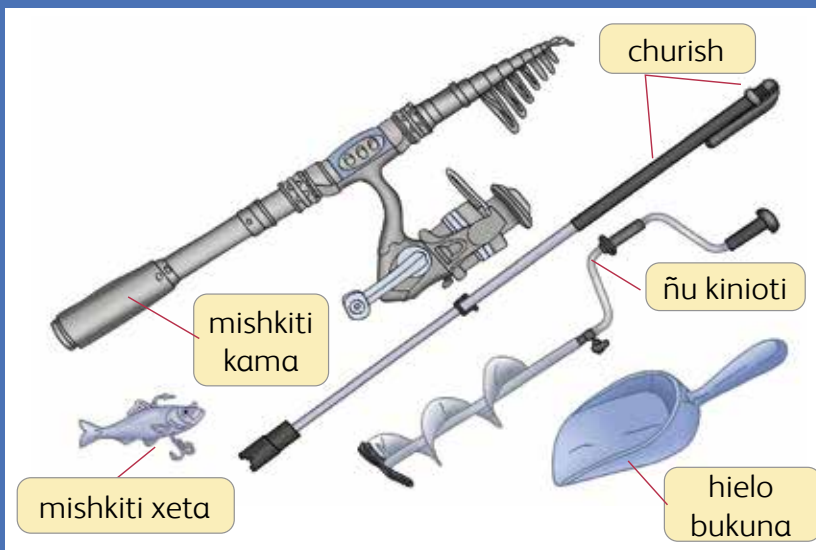
Apain nanke bana

Ñuiti ain nebetsi

Usai anua matsira ikë nëtë Goenlandia kakë ëma anu tsoti. Inuits uni kama ax kaisa kaman ikë ñuina imainun bakanu nikë kueokanki anun tsotia. Mishkiti imainu rika anun kaisa trucha, salmón, alpina, perca kakë kueokanki kama a axun bitsia baka matsin congela kë kama anua.

## Anun matsinua kueokanki biti ñu kama

Anun kueokanki ati ñu kama



Kueokanki anua matsi ikë nëtënuua ati kupi kamabi a pañuti, anun ati ñu kama aia iti ikën matsi tënëti kupi.

## Usokin nieve matsinua kueokanki ati, biti

Instrucciones

- 1** Inuits uni kama an kaisa unanxa uinua, uisokin kara kueokanki atin ikë a. Matsi nieve ax kaisa 15 cm ain rastun iti ikë, uni rabëtan ië imainun ain ñu kama anu bukunti kupi. An kueokanki akë ax kaisa rabë iti ikë bëruananti kupi.



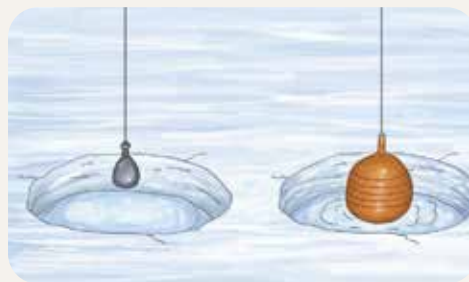
15 cm matsi iruke

- 2** Matsi hielo a kaisa barreta anun munu kinioti ikë. Anuxun kaisa taladro anun bëruanxun hielo a anishaman kinioti ikë.



- 3** Anua kiniokë anua kaisa hielo kama amo bukunati ikën nieve matsi këxtu an maputima kupi.

- 4** Imainun kaisa plomo a, anun mishkiti risbi ami tëkërëkakë aiaribi iti ikën anun uiti nëmin kara baka ax ikë kixun tupunti kupi. Uiti tupu sënën kara mishkiti a bakanu xuti unanxun kaisa achushi corcho nanti ikë.



- 5** Anuxun kaisa mishkiti xëta aňu kaina xënax kaisatani a ati ain nami, nonsi , ñuina puku usabu. Mishkiti risbi satënkë ax kaisa kuoekanki biax ikë ikën.

- 6** Mishkiti risbi a maiakin (Enrollar) kini anua tsëkati ikën. Bitankëxun mishkiti xëta a kuoekanki anu tsëkati ikë. Kuoekanki bikima kaisa urishaman bëtsi kini ati ikë anuaribi mishkiti kupi.



# Nu unankë ñu kama a kananuna bêtsi ñuixünkin unamiti ain



**5 Inshakin ka ñui** min kirikanu.



- a. ¿Uinu kara inuits uni kama ax bukuin?
- b. ¿Uisa tēti kara ain tsoti kupi a uni kama ain?
- ch. ¿Uinua kara inuits kama an kueokanki bitsin? ¿Uisa kupi?
- e. ¿Uisa kueokanki kara inuits kama an bitsia kaina unankán?

**6 Ka biranami** texto anua iskin uinu ikë ax kara ain pëukukë ikë, usai pëukukuë ikë bana akëñun.

Usokin nieve nua  
kueokanki ati.

Anun nieve nua  
kueokanki ati, biti  
ñu kama

- Introduccion
- Instrucciones
- Materiales

**7 Ka sënëon** (cuadro) a min kirikanu.



<i>Anun me chichuokin kinioti ñu</i>	<i>Anun kueokanki ati ñu</i>

**8 Ka is uisai kara** (recuadro) kama anu kia anuxun ka min kirikanu uisokin kara inuits uni kama an kueokanki bitsia a inshati ain.



Abi nuiti 1	Abi nuiti 2	Abi nuiti 3	Abi nuiti 4	Abi nuiti 5	Abi nuiti 6
Uinua kara hielo anua mishkiti kinioti ikë unanti					



**9** Ka ñuixun abëtan mi kirika tuá kama.

- a. ¿Uisa kupi kara an kueokanki akë uni ax aashi itima ikën?
- b. ¿Anun añu ati kara plomo ax ikën?
- ch. ¿Uisoti kara pala anun nieve bukunati a arakati ikën?



**10** **Kamina barikin isti ain** min respuesta kama, actividad 3 imainun 4 anua. Kamina sinamëti abëtan mi kirika akë tuá achushibë.

- a. ¿Uisa kupi kara anun kueokanki biti ñu kama a texto ñuin?
- b. ¿Uisai kara texto instructivo nu ikë acción ax organiza kë ikën?

**11** **Ka unantio** (elementos) an mi uisai kara texto ax kia unamikë a.

	Ain secuencia usokin ati anu numero kama ikë a.
	Ain subtítulos kama instrucciones nu ikë kama a.
	Ain kaianu anun ati ñu (materiales) kama ikë a.
	Hawen Piti bawamisbuki hantxaikiki



**12** **Kamina kirika ai** banati ikani.

¿Asabi kara ain instrucción ain orden a unanti ikën? ¿Uisa kupi?

Ka ñui, ¿Asabi kara bëtsi ëmanuxun kueokanki akë a unanti ikën. ¿Uisa kupi?

**Bëtsi iskësabi kara kixun kamina isti ain**

¿Uisa (diferencia) kara inuits uni kama an kueokanki akë imainun min ëmanuxun kueokanki ati ikën?  
Achushi cuadro comparativo kamina ati ikanin.



## Nun saberes usokin nun aintsinën kueokanki axun bia



Uisa bana kara texto anu ñuiaxa a sinankin ñuiti.

### Usokin nun ëmanuxun kueokanki bëruankin ati

Bërama kaisa nun aintsi kaman ninu ikë ñuina nami axun piananbi bakanu ikë kueokanki kama aribi axun piakëxa.

Bakanu ikë kueokanki Tsatsa, ipu, kuëshpara, ibapa a kama kaisa pian tsakakaxun bianan, mankin mëkënan bianan, axankë bianan usabu okin axun ain aintsi kamabëtan pi bukuakëxa.

Itsaira akimabi kaisa atun piti sënënshi itsamashi kueokanki kama a nun aintsi kaman akëxa.

Akupi ka nun ëmanu ikë uni rairi imainun nun aintsi kaman ñuina a piti akinbi, bakanu ikë kueokanki akinbi itsamashi ati ikë këñutima kupi.

Kamabi a ñuina kaman ikë, bakanu ikë a piti ñuina kama kananuna kamaxunbi bëruanti ain anua nun piti biti kupi.

Nun baka, xëxá ni anu kamabi ñuin kama bukuia, a kupi kananuna ni aisamaira këñukima, baka kërasokima a ñuina kama bëruanti ain.

Papa imainun tita kaman ka, nukë bënë tuá imainun xanu tuá kama a usai nun aintsi bërama tsoa, usokin kama nun menu ikë ñu kama bëruanti a bana kama ñuixunkin unamiti ikën manutima kupi.



### Nu akaskë ñu a anux kananuna mëniokati ain

1. Min aintsi apan kamina uisokin kara min ëmanu ikë bakanuxun kueokanki akania mi ñuixunun kati ain.
2. Achushi manual kueokanki ati ñuikë kamina ati ain.
3. Mi inshakë ax kara usai kia ñuianan kamina kaia mi akë aribi ismiti ain.



## ¿Añu karanuna unán?



- **Kamina** min kirikanu inshakin ñuiti ain.

1. ¿Uisa kupi kara texto instructivo ain usokin inshati imainun uisai kara kia unanti asabi ikën?
2. ¿Uisa kara an accion kama ñuikin nu unamikë bana kama ax ikën?
3. ¿Añu kara texto instructivo ain propósito ikën?

- **Kana unantioi** achushi (casillero) kana upiokin a kixun sinankin.

	Ëshixun kana ain	Bëtsin ë akimainun kana ain	Itsamashi ka ë këñuti pishianxa.
Uisa kara texto instructivo ain parte kama ikë kana unanti ain.			
Uisa información kara Texto instructivo anu ikë kana unanti ain.			
Uisa, añu kara texto instructivo ain propósito ikë kana ñuiti ain.			
Añu kara texto instructivo ain funcion ikë a kana ën bananbi ñuiti ain.			

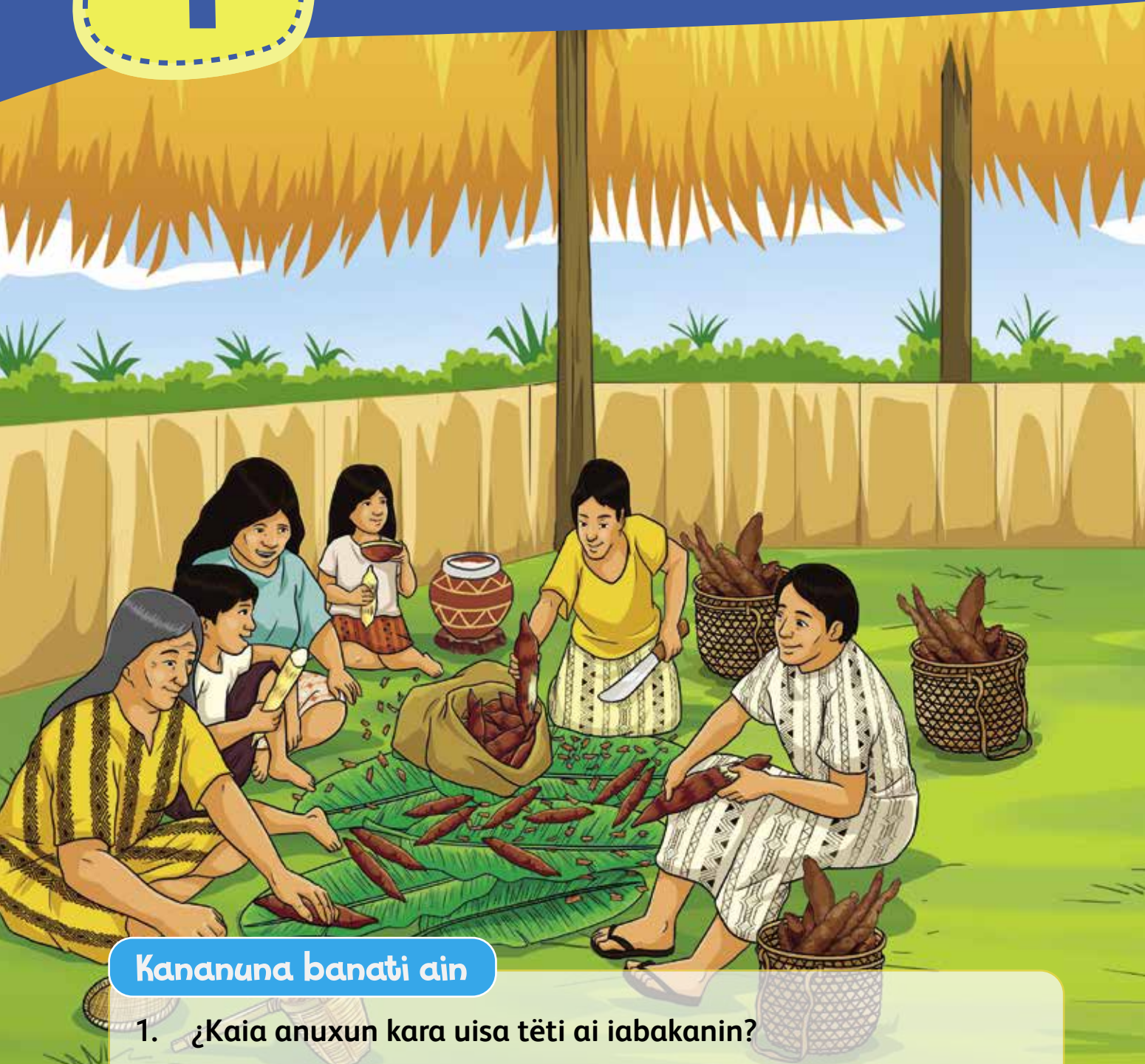
- **Kamina banati** uisa kara rabëxun tėti akëx iaxa a ñui.

1. ¿Uisa kara rabëxun tėti akëx iaxin? ¿Uisa kupi?
2. ¿Mibë tuá kamabëtan mi bana ñuikëx kara kuisabi iaxin?



### Akë ñu kama a ñukati

- ¿Usokin uisai kara texto instructivo kia unanti estrategia kaina unankán?
- ¿Uisa ñu unanti kara lectura kama an mi unamiauxin?



**Kananuna banati ain**

1. ¿Kaia anuxun kara uisa tėti ai iabakanin?
2. ¿Uisa tėti kaina iskanin? ¿Ui kaman kara ain?
3. ¿Usokin a piti ñu kama (conserva ti) samoti (tectnica) kara min ëmanu ikën?



## Añu kara infografía anu ñuia unanti



### Nun unanke ñu kama

Nun Amazonía, nu ikë ëma kamanuxun ka unin ain aintsi kamabëtan ain məkënanbi ain piti ñu kama a aia, samoxun piti kupi upiokin a piti ñu kama a akania. Ain papa imainun ain titan ka nukë bënë imainun xanu tuá kama a ñu kama usokin ati unamia. Atsa putu ati, atsa xuiti, atsa chachi ati imainun rairi ñu kama.

### Bëri kananuna unanti ain

- ✓ Uisa kara (información implícita) infografía nu ikë a kamina barikin unanti ain.
- ✓ Uisa kara infografía ain propósito ikë a unanti.
- ✓ Uisakara infografía ain utilidad ikë unanti.



## Nun saberes kama ñuikësokin ati



### 1 Inshakin ka ñui min kirikanu.



“Atsa a kanaanuna chachitinën chakati ain, anuxun ka tuati anun ain xëpu a amo bukunakin ain nami a xuiti a tuakin biti ikën”.

- ¿Xanu tuá an kara añu tėti atsa putuokë anuxun ain?
- ¿Añu ati kara ain tita akinin?
- ¿Usokin nun aintai a abi tankin kara akanin?

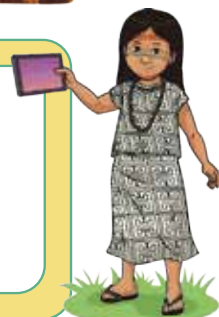


### 2 Ka insha cartel kama anus, bëtsi bana kama ati itsabi ain nuimero ikë kama a iskin: Atsa putu.



### Min xubunuxun kamina puntëti ain

¿Usokin kara itsa nëtë samoti kupi a piti ñu mënioti ikën?



## Achushi infografia kananuna isti ain



- ¿Min kaina texto ain kaia chabu isán? ¿Uinua?
- ¿Añu kara min kuënkë a texto kamanu iaxin?



## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



- 1 **Uisai kara** texto anu kia ka ñachá, anuxun ka **unantio** kurusokë anun (X) uinu ikë ax kara a ikën kixun ati ain.

	Ain (título) ñu ka.
	Ain (subtítulos) ñu ka.
	Ain (kaia central) aia ka.
	Mëskú kaia ñu ka.
	Ain (texto) ax ka (cortos) mëtubu ikë.
	Ain (párrafos) ka itsa ikë.



- 2 **Ka bana** abëtan mi kirika akë tuá kamabë, anuxun ka **uisa kara kia** a min kirikanu insha .



- a. ¿Añu kara texto anu ñuin? ¿Uisoxun kaina unán?
- b. ¿Anun añu ati akë kara ënë texto ikën?



- 3 **Ka chëxëo** uinu ikë (alternativa) kara min iskëx asabi, aserabi ikë a.

- a. Mi uisa kara kixun isti texto ax ka ikën...

Achushi afiche.

...Achushi infografía.

... Achushi noticia.

- b. Imainun ka texto ax (publicado) takashkakë iti ikën...

Achushi mural nu

Achushi diario nu.

Achushi libro nu.

## Bëri kananuna, uisai kara kia isti ain



**4** Uisai kara texto anu kia ñachaxun, **kamina** tėti a ati ain.

# ATSA PUTU: PITI

## Atsa putu

Ax ka achushi (alimento) piti nutritivo ikē uxua imainun kurunsa atsa akē, atsa putu a ka kamabi nun ëma kamanuxun pikania.

## Ain Composición kama:

- 80% ka carbohidratos ikē
- potasio, hierro, magnesio, minerales aia ka.

## Usokin atsa putu ati:

Nun mëkënanbi ka a ñu kama ati ikën.

1. Atsa tsëkaxun xukapati.
2. Bakanu ka 3 a 4 nētē nanti ikën, anuxun bachu inun chëkia biti ikē.
3. Chakaxun ka ain baka ibutanun pishanu nanti ikën.
4. Anuxun ka ain xëpu bukunakin a xuiti ain nami a tua.
5. Sënëonxun ka rata ani ami tsi ënxashaman anu xuiti ain.



Achushi lista kamina ati ain 10 verbo mi infografía anua mërakë a ñuikin.

# NUTRITIVO ATI

## Usokin atsa putuokë an nu akinkë:

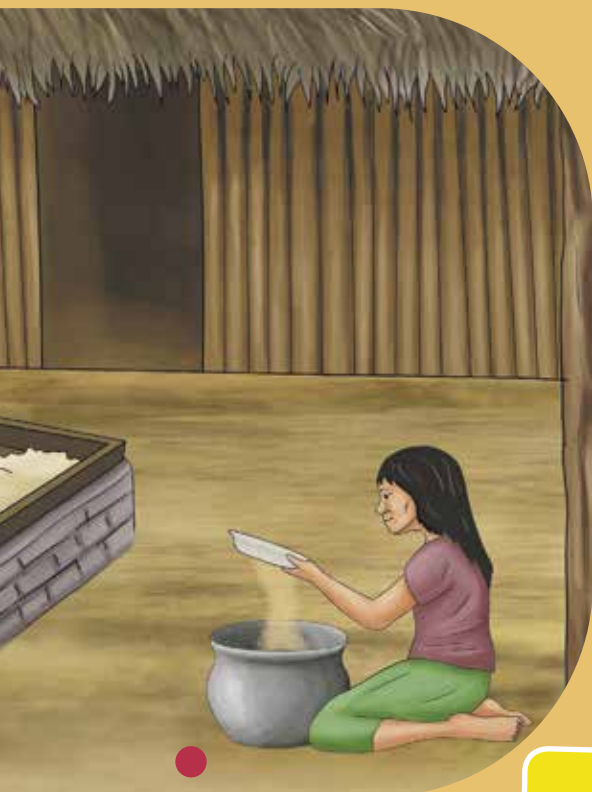
- Uni ax itsa tēti ai tēkë akë uni kama a ka xëakëxun kushi inania.
- Nun nami, imi, imainun nun xo kama ka nu kushiokin akinia.
- Nu ka anemia an bitima kupi akinia.

## Usokin atsa putu anun a piti kama ati:

A piti kama ka ikën tortilla, sopa, xëati, tsatsa baka këñun piti, paratai këñun piti, kueokanki bëtën këñun piti a kama atsa putu anun ati ikë.

## Ain característica kama:

- Pikëx muruxkikë
- Pikëx nëishira



## Nu unankë ñu kama a kananuna rairi ñuixunkin unamiti ain



**5 Usabi kara** respuesta mi actividad 4 imainun 5 nu mi iskë ax ikë kamina isti ain.

- a. ¿Uisa texto kara mi iskë ax iaxin?
- b. ¿Uinu kara isti kupi ësa texto kama a takaskapati ikën?
- ch. ¿Mi sinakësabi kara texto ax ikën?

**6 Ka unantio** uinu ikë an kara upiokin atsa ñui kia a.

Atsa ax ka anun kamabi piti ati ikën, anu ka carbohidrato an nu nami kushiokë a ikën.

Atsa anunribi ka sopa imainun rairi piti kama ati ikën.

Tuá kaman piti kupi ka atsa akë a piti ñu kama a samoti ikën.

**7 Ka xëpu** (V) asabi, aserabi ikë (F) usama, aserabima ikëtian.

Atsa putu ax ka bata ikën.	V	F
Atsa putu anun ka a xëati ñuribi ati ikën.	V	F
Atsa putu anuxun ka bakanu chëmiti ikën.	V	F
Atsa putu ax ka minerales aia ikën.	V	F
Atsa chëkikë (pisikë) axribi ka ro ikën.	V	F
Atsa putu ax ka (nutritivo) ikën anun anemia a ronti.	V	F
Atsa putu ax ka samoxun piti ikën.	V	F



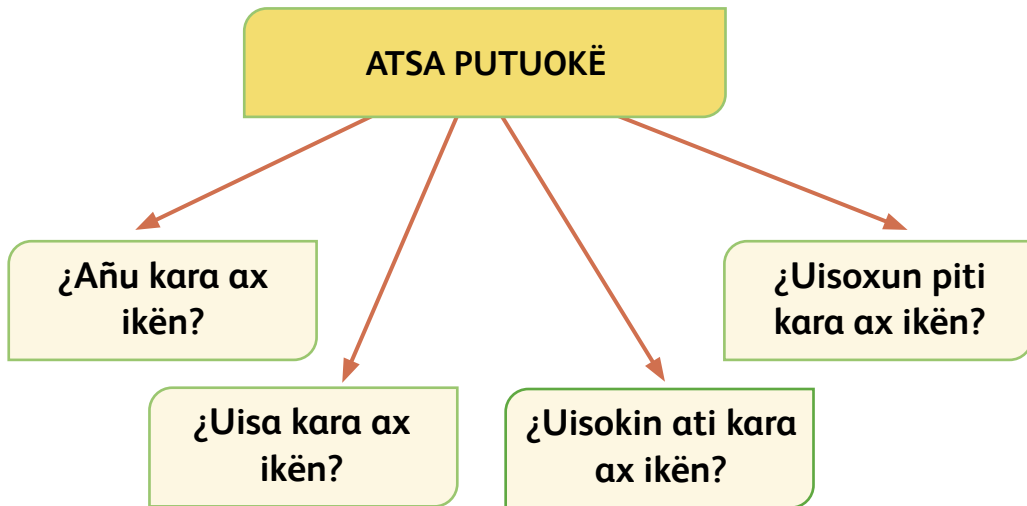
8

**Ka subraya** ain respuesta kama, anuxun ka **usabi kara kixun** abëtan mi kirika akë tuá kamabën ñacha. ¿Uisakupi kara atsa putuoti asabi ikën?

- a. Atsa putu ai ka nun aintsi timëtia.
- b. Atsa putu ax ka pikëx asabi ikën.
- ch. Mëkënanbi akë ka atsa putu ax ikën.
- e. Atsa putu ax ka mëniokin samoti asabi ikën.

9

**Ka sënëon** min kirikanu ënë organizador nën, gráfico nu ikë bana kama a.



10

Abëtan mi kirika akë tuá kamabëtan mi esquema nu akë informaciön ax kara usabi ikë kixun ñacha.

### Kamina informaciön bariti ain

**Usokin a bana upiokin ñuiti ka bari:**

- a. Textura
- b. Nocivo
- ch. Vasos sanguíneos
- e. Contracción muscular

Bana tēja chukumabu ka unio mi barikë bana kama anun.





11

**Ka biranami** causa imainun consecuencia akëñun. Bëtsi uni kamaribi kamina ñukati ain.

Ax ka potasio ñu ikë

Nu ka energía inania.

Ax ka chabokë ikë

Nun marin ëxkukë ka nëtenia.

Ax ka carbohidratos aia ikën

Nux anemia ñu ma iti kupi nu akinia.

Ax ka hierro ñu ikë

Nun nami ka upioia.

Bëri ka, **ka ñuixun** mibë tuá kama usokin mi bëtsi actividad nu akë tėti kama.



12

**Kamina** banati ain kirika ai.

- ¿Ain título ax kara asabi ikën? ¿Uisa kupi?
- ¿Uisa kupi kara usokin atsa putuoti unioti (proceso) kama a infografía anu nanti asabi ikën?
- ¿Ui kama axunkë kara ënë texto kama ikën? ¿Uisa kupi?

Achushi infografía ax ka ikë texto discontinuo anu ka texto itsamashi, kuaisabi, uisa kara achushi ñu ikë, ain color uiti cha kara a kama ñuiti ikën.





## Uisa kara infografía ain parte kama ikë unanti



- ¿Uisa información kaina achushi infografía a piti ñu kama ñuikin ati kupi ati ain?
- ¿Imainun kaina uisa ñu kamaribi piti ñu kama ñuikin ati kupi ati ain?



## Nu unankë ñu kama a kananuna rairi ñuixunkin unamiti ain



1

**Kamina isti ain** kaia imainun texto bëtsi pagina nu ikë aribi. **Kamina** min kirikanu inshakin ñuiti ain.



- ¿Uinu ikë ax kara texto ain título ikën?
- ¿Añu kaina texto anua mitsun unán?
- ¿Uisoti akë kara texto kama ax ikën?



2

**Ka insha** min (respuesta) a, anuxun ka mibë tuá kaman **akë usabi kara** kixun ñacha.

- ¿Añu kara texto ain propósito ikën?

- ¿Uisoti akë kara ënë texto kama ikën?

3

**Kamina banati** mibë tuá kamabë.

- ¿Añu kara texto anu ñuin? ¿Uisoxun kaina unán?
- ¿Uisa kara texto nu ikë ain kaia imainun icono ain utilidad ikën?



## Bëri kananuna uisai kara kia isti ain



**4** Kuënëokë texto anu kara uisai kia ka ñacha.

AIN TÍTULO

# Usokin nukan uniokë

USOKIN ATI ÑUITI

Nukán ax ka matá imainun sapan me anu apakëx upitax irui kanixun bunku inun tua patia. Ain bimi ax ka kurunsa imainun minansa ikën, nukan bëru anua ka upiokin barín ëskaia buantankëxun chocolate akania. Ain baka ax ka xëakëx asabi ikën.

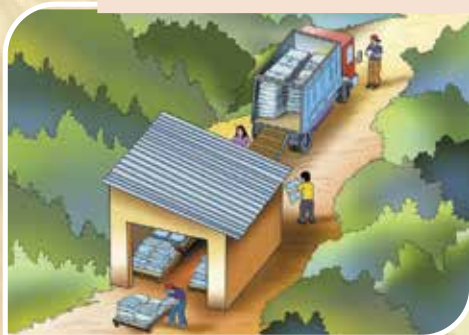
Nukán ax ka nëish ikën. Nukán anua kaisa itsa a piti imainun xëati uniokania.



AIN KAIA

## 6 Nukán samoti

Nukán ax ka saconu aruti ikën 50kg anu chabá ikënuma.ËË.



## 5 Ëskati

Nukán bëru ax ka ain baka kuainia, bari kushi anu manta apatankëxun barionpati ikën. 70% a 7%.



## USOKIN NUKÁN APATANKĒXUN ATI

### 1 Usokin apati

A apanaxun pain ka ain bëru kama a vivero anu nanti ikën.



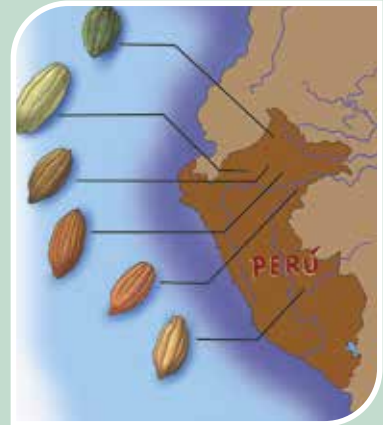
TEXTOS  
MĒTU KAMA

### 4 Barionxun usokin buanti

Nukán bëru kama ax ka balde ain baka ibutanun nanti ikën.



Nun nëtë  
Perú anu  
ka mës-kú  
mës-kú  
nukan  
apakania,  
a ka bëtsi  
bëtsi ëma  
kamanu  
xukania.



### 2 Nukán apakë kama

Nukán apakë kama a ka xëna imainun champu an kaman pítima kupi mënioti.



### 3 Nukán biti

El árbol da Nukán ax ka rabë baritia sënënxun tua patia biti ikën.



AUTOR

The logo for Promperú, featuring a stylized red and white graphic to the left of the text 'promperú' in a lowercase, sans-serif font.

Fuente: Promperú





8

**Ka unantio** (X) bana infografía nën inankë a, imainun ka **kuënëo** min kirikanu.



A, uxën nukán pëkëruia biti

Usokin nukán bitankëxun unioti.

Mëskú mëskú nukán Perú nu ikë

Nukán akë chocolate pikëxun nu akinkë

Nukán bikin uando unanti.

Bëtsi ëma kama anuxun nukán apakë kama.

Usokin nukán pëkërukë biti.

Nukán kamabi ëmanuxun marukë.

9

**Ka ñuixun** mibë tuá kama uisoti kara ax ikë kixun:

a. Ain introducción

b. Ain texto mëtu kama.



10

**Ka bana** kirika ai.

a. ¿Anun aña ati kara ënë infografía asabi ikën?

b. ¿Min iskëx kara ënë infografía asabi ikën? ¿Uisa kupi?

ch. ¿Ui axunkë kara ënë texto ikën? ¿Uisa kupi?

e. ¿Kaina achushi infografía aisa tankanin? ¿Aña ñuikin?

ë. ¿Min ëmanu ikë a piti ñu kama unanti kupi kaina achushi infografía ati ikanin?

Uisabi kara atsa putu imainun nukán ñui kikë infografía ax ikë kamina isti ain. Achuschi cuadro comparativo kamina piti rabë ñu, ñui kikë ati ain.



## Usokin nun ëmanuxun akë bana kuakin unanti



**Uisa kara** ënë texto nu kia istankëxun kamina abëtan mi kirika akë tuá kamabë a **ñui banati ain**.

### Usokin nun aintsinën atsa apá ñuikë bana

Bërama kaisa nun aintsi kaman matá me imainun nasi masi me anu apatankëxun kamabi ñu kama piakëxa nonsi, atsa, kari, pua, churubi, xëki, non puchá, xai imainun rairi ñu kama.

Atsa a ka chachikë, xuijë arukë, atsa putu akë, mutsakë usokinbu axun piti ikën.



Atsa putu ax ka ñu baka imainun shimaxun umpaxkëñun batanxun xëati ikën.

Atsa chachi kari këñun akë ax ka, paëia mutsaxun batanxun xëati ikën, atsa mutsakë xëakëxun ribi ka nun nami akinia.

### Nu akaskë ñu a anux kananuna mëniokati ain

1. Min ëmanu ikë uni apan kamina uisokin kara min ëmanuxun a piti (conserva) ñu kama samoti ikë ñukati ain.
2. Achushi (infografía) a piti ñu achushi (transforma) uniokë imainun (conserva) samokë kamina ati ain.
3. Mi akë (infografía) a kamina kamaxunbi isti kupi kirika akin pikuti ain.



## ¿Añu karanuna unán?

- **Kamina** min kirikanu inshakin ñuiti ain.
  1. ¿Uisa kara elementos ñu kara infografía ax ikën?
  2. ¿Añu kara infografías nu ikë elemento kama ain propósito ikën?
  3. ¿Uisa kara (infografías ain utilidad) ikën?
- **Kana unantioi** achushi (casillero) kana upiokin a kixun sinankin.

	Ëshixun kana ain	Bëtsin ë akimainun kana ain	Itsamashi ka ë këñuti pishianxa
Uisa kara infografía ain parte kama ikë unanti.			
Usokin a piti ñu kama nun mëkënanbi ati ikë unanti.			
Uisa kara infografía ain propósito ikë unanti.			
Uisokin imainun anun añu ati kara infografía ikë unanti.			

- **Kamina banati** uisa kara rabëxun tëti akëx iaxa a ñui.
  1. ¿Uisa kara rabëxun tëti akëx iaxin? ¿Uisa kupi?
  2. ¿Mibë tuá kama an kara bëtsin bana ñuia nëtëxun kuakanxin?
  3. ¿Mibë tuá kamabëtan mi bana ñuikëx kara kuisabi iaxin?



### Akë ñu kama a ñukati

- ¿Usokin uisai kara (infografía) ax kia unanti (estrategia) kaina unankán?
- ¿Uisa ñu unanti kara mi infografía an mi unamiixin?





**Kananuna banati ain**

1. ¿Uisa tēti kara nukē bēnē imainun xanu kama an ai iabatin?
2. ¿Añu kara xēoi iabakanin? ¿Ñu xēokē anun karanuna añu ati ain?
3. ¿Uisa ñu kama xēoti kara min ēmanuxun akanin?



# kananuna unanti ain

## Uisai kara biografia anu kia unanti



## Nun unanke ñu kama

Usokin bumë xama xëoti, binun xama xëoti, pëkú xama xëoti, kari pana xëoti, ninchëx xëoti, a tëti ñu mëti kama ax ka usonkian nun aintsi kaman bërama a, abi tankin akë ñu kama ikën. Kamabi a ñu xëoti kama ax ka usokin nun chichi, nun xuta unamia ixun abi tankin akë ikën.

## Bëri kananuna unanti ain

- ✓ Uisa ñu upibu artesano akë kara biografia anu ñuia a kananuna unanti ain.
- ✓ Uisokin kara nun bananbi ati kara texto narrativo ax ikë kananuna unantin ain.
- ✓ Achushi texto biografico ain propósito kara uisa ikë unanti.



# Usokin abi tankin ati unanti bana



## 1 Ñachakin kamina añu kara aia ñuiti ain

Usokin nun məkēnanbi ñu xëokin unioti ax ka uisokin kara aia, añunēn kara aia, kamabi a ñu kama unanxun ati ikēn. A ñu kama ami piti arukē, anun ñu akēx basiti kupi, paiati, sitán, pishi, imainun rairi ñu kama.



- ¿Ain papan kara nukē bē tua añu ati unami itin?
- ¿Ain məkēnan kara añu ñu xëokin unioin?
- Min ěmanu, ¿kara ñu xëoti kama unanti ax asabi ikēn?



## 2 Ka insha (cartel) anu bana pishinkē kama a:



### Min xubunuxun kamina puntēti ain

- ¿Uisai kara min xuta, min chichi tsoakēxa a kaina unankan?
- ¿Uisai kara xu aish kainiakēxa imainun uisa ñu kama kara akēxa a kaina unankan?



## Achushi texto biografico kananuna uisai kara kia isti ain



- ¿Uni an upi ñu min ëmanuxun akë a kaina unankan? ¿Uinua?
- ¿Achushi texto anua achushi unix chukuma aish usai kanikë kaina unán? ¿Uisa kara a texto iax?



## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



1

**Ka ñachá** bëtsi pëi texto anu kara uisai kia, anuxun ka **unantio ain** características kama aribi.

Ain título ñu ka.

Ain diálogo ati aia ka.

Ain párrafos kama aia ka.

Ain kaia, ain ñushin a ñachakin isti aiaribi ka.

Usai anu sënënkë aia ka.



2

**Uinu ikë** alternativa ax kara aserabi ikë a ka sinankin sënëon.

**a.** Ain título anu kara uisai kia ka is. A texto nëx ka ikën...

achushi ëma.

achushi actividad.

achushi uni.

**b.** Uisai kara texto anu kia ka is. A texto nëx ka ikën...

achushi infografía.

achushi biografía.

cachushi carta.

**ch.** Uisai kara texto anu kia ka is. A texto nën ka ati ikën...

instrucciones inanti.

ñu ñuiti.

Uni achushi a alguien.



3

**Kamina banati ain** mibë tuá kamabë anuxun kamina **min kirika** ati ain. ¿Añu kara texto ain propósito ikën?



## Bëri kananuna, uisain kara kia isti ain



**4** Uisai kara texto anu kia ñachaxun, **kamina** tėti a ati ain.

### An ñu xëoti unankë Ofelia kakë xanu

Achushi ñantan xupibukë ain kaisa, Maricielo nën ain chichi imainun ain tita xapasu tsoxun paiati xëokin ain məkënanbi unioia.

Xanu Ofelia Vásquez ax kaisa bakëanaxaz marzo uxë, 1945 baritia anun Yamino kakë ëmanuax, a ëma ka ikë Region Ucayali anu, Parque Nacional Cordillera Azul anu ikën. Nun bana kakataibo ax ka anuan



ain aintsibë banakë bana a ikë. Xu aish kaisa abë tuá kamabë kanirui xubu rapasu apakë tanai anuax rairi kamabë kuai kaniakëxa.

Achushi nëtën kaisa Maricielo nën ain chichi bana ñukaxa:

—Chichiokë, ¿Uisaran imainun usiokin kaina min məkënanbi ñu xëoti, kati, tari kuënëoti a kama ati unán?

—Ën kana 10 baritiañu ixun ñu ati unanti pëuakë. Ën tita ën papan ka kamabi ñu ati unakin ë kaniokëxa. Anuxun kananuna kamabi ñu ati xëoti, tari kuënëoti, katin xëoti, ninchëx matsuti ati, binun xama, bumë xama xëoti tasá, kakí a kama unioin, usaribi okin ka min titan ën unamikëxun unantakëxun aia akupi kamina minribi a ñu kama ati unanti ain ax ka asabi ikën.



Uisai kara Maricielo imainun Ofelia ia a ka dramatiza. Rabë pregunta kamina unioiti ain.

¿Uinu ikë kama ax kara  
texto anu Ofelia ain  
dato kama a ikën?

— Chichiokë, ¿Uinua kaina anun anun xëoti ñu  
kama a bitsin?

— Ninua ka a ñu kama biti ikën. Mëkënanbi unioi kupi ka a ñu kama ain  
upibu istankëxun ninua biti ikën.

Xanu Ofelia ain xubunuxun ka uniokania bëtsi bëtsi ñu kama, paiati,  
sitan, pishí, katin, tari, chitunti, ñumankë, pisha, ñusuti, kanti, maiti, tasa,  
kakí, xampa naishkë ami xëati, imainun rairi ñu kama. Rairi xanu ain  
ëmanu ikë kama ain xubunu rikuatsinia ka Ofelia nën usokin ka a ñu  
kama unioiti ikë kixun unamia.

Ënë baritia 2019, anun kaisa achushi reportaje a ëmanu ikë nukë bënë  
imainun xanu ain artesanía akë kama a, atun uniokë ñu kama ñuikin  
akanxa.

Xanu apan Ofelia ax kaisa achushi Asociación Kari isa, kakë xanu  
kamanan an artesanía akë an unu ia, kamabi a xanu kaman kaisa  
atu artesanía kama atankëxun ain ëmanu imainun bëtsi ëmanu feria  
kamanu marukin buania ain cultura kakataibo turista bëtsi ëmanu ikë  
kama an unankë iti kupi.

Ënë baritia 2022 anu , kaisa doña Ofelia nëx viajó a Lima nu viajë nu  
kuanxa, ain xëokin uniokë ñu kama feria Ruraq Maki kakë anu maruti  
buani kuanxa. Bëramabi kaisa capital Ofelianën feria kamanu ain  
artesani turista kaman istin kupia buankia.

Tëti artesanía ati an ka ëma Amazonia ikë kama akinia, ain ecosistema,  
ni, baka, me, ñuina a karibi bëruanti akinia, ain identidad ka usaia ain  
tsoa, bukua, usokin ñub ain mëkënanbi unió abu arëskin ka ain cultura  
manuima, akupi kananuna kamaxunbi a ñu kama unanti ain.



**5 Usabi kara** mi akë bana upibu ax ikë kixun kamina actividad 2 imainun 3 anua isti ain.

- a. ¿Añu kara texto anu ñuiti ikën? ¿Min sinankësabi kara iaxin?
- b. ¿Min iskëx kara texto biográfico ikën? ¿Uisa kupi?
- ch. ¿Añu kara achushi biografía ain propósito ikën?

**6 Kamina uisa kara xanu** Ofelia ain dato ikë a, ain biografía a istankëxun nanti ain.



Ain ëma imainun anun bakënkë baritia



Uiti tuáñu imainun uiti baba ñu kara



Ain ñu unankë



Ax artesana ixun akë ñu kama



**7 Bëri kamina** abëtan mi kirika akë tuá kama ñuixunti ain.

- a. ¿Ui kara texto anu ñuin?
- b. ¿Uinuax imainun uinsaran kara bakëanx?
- ch. ¿Uinu ikë ëmanu kara tsotin?
- e. ¿Añu tëti kara ain? ¿Uisoxun kara ñu ati unankëx?

### Kamina puntëti ain

Añu kara (patrimonio cultural) imainun (saberes previos) min ëmanuxun ñuikania a kamina ñuiti ain.



**8****Ain dato apain unantiokë anu kara uisai kia kamina isti ain.**

Ain dato relevante kama ax ka oración anuax pikutima.

Achushi ñantan xupibukëbëtan kaisa Maricielo kakë xanu ain chichi imainun ain titan paiati xëoti unamiaxa.

**Apain akë** ejemplo anua kamina dato kama bariti ain, texto nu akë kama a unanti kupi.

**9****Kamina frase kama a achushi anun chëxëoti (color) anunshi chëxëoti ain,** uisai kara texto anu kia istankëxun.

Xpibukëbëtan

Bana ñuia kuati

Manukima unanti

Achushi sonido aima iaxbi pikutia kuati.

Kamabi uni kamax upitax bukuti.

Bari manian xanaira ikë.

**10****Min kirikanu** kamina ati ain. Anuxun kamina ain respuesta ax kara **bëtsi iskësabi isti ain.**

- a. ¿Bumë xama anun kara aña kama unioti ikën?
- b. ¿Uisa kupi kara bëtsi artesana kaman Ofelia kakë xanu a isi kuankani?
- ch. ¿Ui kaman kara ofelian akë ñu kama abi tankin ain?
- e. ¿Uisa kupi kara 2022 baritia anun Ofelia Limanu kuanti asabi iaxin?

**11**

**Amiribishi ka texto** ax kara kia is, **imaiunun ka ain** conectores kama a bari. Anuxun ka, **uisa kupi kara ënë bana kama nankë ikë ñuixun mibë tuá kama.**

Por lo que

A veces

**12**

**Explica** a tu compañero.

- a. ¿Uisa kupi kara Maricelo nën ain chichi ain ñu mëiabi bana ñukax?
- b. ¿Uisa kupi kara reportero kama Ofelia Vásquez bana ñukaxin?
- ch. ¿Uisa kupi kara Ofelia ain asociación an artesanía akë xanu kama akë ax asabin ikën?

**13**

**Amiribishi ka texto anu** kara uisai kia ñacha. Achushi **mapa mental** usokin nun ëma Amazonia kamanuxun artesanía akë ñuikë kamina ati ain. **Kirika akin** ka rairi ñuixun.

**14**

**Sinamëxun ka pishinkë kama a** min kirikanu sënëon.

- a. Achushi nun ëmanu ikë apu ain biografía unanti.....
- b. Ënë texto kama unanti ka asabi ikën....



Ënë bana biografía ax ka achushi unin historia usai tsokë, kamabi a ñui kia. Achushi biografía ka se escribe en tercera persona anun inshati ikën (él o ella) (a uni) imainun ( a xanu) bëtsin uisa kara bëtsi uni ax ikë ñuimainun, abi ñuikë aish ka autobiografía ax primera persona anu ikën (yo) (ë) a kamina unanti ai.





## Uisa kara biografia ain parte ikë kananuna unanti ain



- ¿Uisoti kara biografia a a kirikanu kuënëoti ikën?
- ¿Uisa dato kama kara biografia anu kuënëoti ikën?
- ¿Uin kara achushi biografía kuënëoti ikën?



## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



**1** **Kaia texto nu ikë** kama a kamina isti ain. **Anuxun ka** mibë tuá kama ñuixun.

- ¿Uisai kara texto anu kia kara unanti ain? ¿Uisoxun kara unán?
- ¿Ain kaia anu kara añu ikën?

**2** **Ka unantio** (X) anun uinu ikë ax kara min iskëx asabi ikë a kama. **Min akë ax kara** tuabëtan mi kirika akë tuákën akësabi isti ain.

- ¿Añu kara texto ain propósito ikën?

Uni xëni apanën akë kama unantii.

Uisa ñu kara apu kaman ain ëmanu aia unanti.

- ¿Uisa texto narrativo kara mi iskë ax ikën?

Cuento

Entrevista

Biografía

**3** **Bëri kamina** abëtan mi kirika akë tuá kama ñuixunti ain.

- ¿Uisa kara autobiografico iti kupi texto ain característica iti ikën?
- ¿Uinu ikë ax kara auto biografía ain cha a ikën? ¿Uisa kupi?



## Bëri kanauna, uisai kara kia isti ain.



**4** Uisai kara biografía anu kia istankëxun a ati tėti kama a sënëon.

### Ain Titulo

### Gregoría: “Ën kana upiokin ñu xëokin ati unan”

Ën kana ñu xëoti kuëinra ain akupi kana a tėti kama upiokin ain. Ën kana junco kakë a xëoi. çkamabi a tėti xëoti ka ën uniokë ñu kama ikë



### Ain aintsin anë kama

Ëx kana Gregoria Pachas Matías. Änuax ëx bakënkë anu ëx tsokë ëma ax ka distrito de Grocio Prado, Chincha (Ica) ëmanu ikën. Ën xukën, ën rarëbakë atun apañ kana ëx ain.



Uisai kara kia ka párrafo tibi (*tercera persona*) anua is.

### Ain tėti anua təkë

Ëx kana chipash 18 baritiañu aish bënuakë, años con Manuel kakë uni upi sinañubë. Kana tuákën 13 tuá, rabë ka rëtëakëxa, bamakëxa. Itsa ka ën baba ikën. ën tuá Elizabeth, an ka ë bëruania, ën baba kaisa 100 iti ikë kias ka kia tupuntisama. Usa ixun kana ënn kamabi ñu xëoti unan, imainun kana rairi xanu kama unamin!

Uisai kara *verbo* kama ax tiempo pasado anu forma kē kamina isti ain.

## A akē, nukukē ñu kama

Ënē arte usokin ñu xëoti kama a kana ën de tejer junco lo aprendí a los 7 baritiañu ixun ën maestra ën madrina Melchora kakē an unamikëxun kana a ñu kama ati unankē. A xanux ka kamabi maiti, tasa junco kakē ñu anun xëoti unan iakëxa, upirabu iatanun unioia unanxun ka ain ëma imainun bëtsi ëma kamanbuax rikuatsinxun maiti, tasá a kama uni kaman marukin bikankëxa. Ën madrina ain anë ka, Melchorita Saravia Tasaico akē iakëxa. An usokin ain mëkënanbi uniokē ñu kama a rairi xanu imainun nukē bënë kama unamiananbi ka uni isinkē, uni pitiñuma, kurikiñuma a kamaribi akinai, upi sinañu xanu ka iakëxa.

Ain ñu xëokē marukē kuriki anun ka ain ain tuá, ain aintsi kama itsa akiankëxa. Ën bënë ka jornalero iakëxa, ën kana maiti imainun tasa mercado chincha nu ikē anu maruakën, ën xubunu a piti ñu buantu kupi.

Bëri kana 85 baritiañu ain, ën kushi ka ñu aisama inun kuabutia, ën mëkën ain kushi këñuaxa, abi kana ën atipankëshi munu rairi ñu kama xëoti ain. A ñu kama xëoti ati aribi kana ën tuá ën baba kama unamin manukima abi tankin ën unankē ñu kama ati kupi.

Ën ëmanu ikē distrito nu ikē xanu kama an ka junco anun upi ñu kama xëikin ain mëkënanbi unioia. Bëri ka achushi asociación an, anun xëokin ñu unioti ñu kama abiribi an bikē xanu imainun nukē bënë ikën, tasa, maiti, matsuti, sitán, pishi a kama unioti kupi. A ñu kama ka mercado nacional kamanu ribi marukania.

Adaptado de: <https://elperuano.pe/noticia/214411-la-tejedora-de-sombreros-de-grocio-prado>

## Nu unankë ñu kama a kananuna bëtsi ñuixunkin unamiti ain



- 5** Kamina sënëonti ain usai kara *autobiografía* anu inuaxa a unankin. Ka **Subraya** verbo kama a.

Baritia

Usai gregoria pachas matias kake xanu ia

1938	
	Ën kana 7 baritiañu ixun junco xëoti unán.
	Kana bënua Manuel bë 18 baritiañu aish.
	Bëri kana ain 85 baritiañu.

- 6** Min kirikanu kamina *texto* a ñuikin ati ain.

- a. ¿Ui kara Greogoria kakë xanu ax ikën?  
 b. ¿Añu ñu tëti kara Gregoria an ain?  
 ch. ¿Ui kama kara an akë ñu kama unamixin?



- 7** Ka ñuixun mibë tuá kama, ¿Uisakupi kara rairi verbo *texto* nu ikë ax (*tiempo pasado*) inukë imainun rairinëx (*tiempo presente*) nu ikën? Rabë *ejemplo* kamina a rabënua ati ain.



- 8** Kamina *isti ain* *texto* ax kara (*primera persona*) anun inshakë ikë. Kamina *texto*, anuxun ain *idea* a sënëonti ain.

Ë+

Four empty rounded rectangular boxes with dotted borders, connected by arrows from the 'Ë+' symbol, intended for writing ideas.

**9** Ka biranami *texto* nu ikë *autobiografía* ain *dato* kama a iskin.

Ain aintsinën  
*dato*

Ain ñu  
unankë

An akë, nukukë  
ñu kama

Ain titan anë  
madre

Uisoxun kara ñu ati  
unanxa

Anuax  
bakaënkë

Uiti tuá kama kara  
unantoi

Ain xubunu akinti  
kupi

**10** Amiribishi ka aña kara Gregoria kakë xanu an, ain  
madrina a ñuixunia a iskin kamina min kirikanu **inshati ain**.



**11** Usokin grogoria nën ñu aisa tankë mitsun sinankë a kamina  
ñuiti ain:

- a. ¡Ën kana, uinsaranbi xëokin ënuxuma ain!
- b. An xëokë (*tejido*) kama ax ka asabi upibu ikë.

### Bëtsi iskësabi kara kixun kamina isti ain

Usabi kara Ofelia Vasquez imainun Gregoria Pachas ain  
biografía ikë kamina isti ain. Achushi (*cuadro comparativo*)  
a xanu rabë an ñu xëoti ñuikë kamina ati ain.



## Bërama ia nun saberes kama unanti



Bëtsi texto anu kara **uisai** kia ka is.

### Nun xuta imainun nun chichi ain bana kuakin unanti.

Bërama ka nun xuta, nun bënta apanbu kaman an, ain sinanënshi, ain mëkënanbi bëtsi bëtsi ñu ninu ikë a bitankëxun kamabi ñu uniokëxa.

Anun a ñu kama unioti kama ax ka ikë, ninchëx, kari pana, pëku xama, ñu bëru, mapu, a kama. A ñu kama ninu bikania.



Usokin kamabi timëkin bitankëxun ka anun, tasa, kakí, katin, pisha , chitunti, ñumankë, kutun, matsuti, paiati imainun rairi ñu kama.

Kamabi a ñu kama ka xanu imainun nukë bënë tuá kaman manutima këñutima kupi, kirika akin imainun ain xubunuxun ain chichi ain xutan unaminun kati ikën.

### Nu a akaskë ñu anux kananuna mëniokati ain

1. Min aintsi apan min ëmanu ikë an artesania ati unankë a kamina uisokin kara a ñu kama ati ikë a ñukati ain.
2. Mi ñuixunkë bana kama a kamina min kirikanu inshati ain.
3. Kamabi mi kuënëokë bana kama a kamaxunbi iskin unanti kupi takashkapati ain.





## ¿Añu karanuna unán?

- Menioti. Achushi uni an *artesanía* akë ñu kama kamina ñuiti ain.

.....

.....

- Abëtan mi kirika akë tuá ka ñuixun:  
¿Usa kara achushi *autobiografía* ain *característica* ikën?

- Kamina *texto biográfico* ain *propósito* unantioti ain.

Usaia bëtsi, bëtsi upi ñu kama inukë ñuiti.

Usai bëri nëtën upí ñu kama unix inukë a kama ñuiti.

- **Kana unantioi** achushi (*casillero*) kana upiokin a kixun sinankin.

	Ëshixun kana ain	Bëtsin ë akimainun kana ain	Itsamashi ka ë këñuti pishianxa
Usa biografia kara ain bana <i>relevante</i> kama ikë a kana unanti ain.			
Uisokin nun bananbi ati kara <i>texto narrativo</i> ikë a kana unanti ain.			
Achushi <i>autobiografía</i> ain <i>característica</i> kana unanti ain.			
Achushi <i>texto biográfico</i> ain <i>propósito</i> kara uisa ikë a unanti.			

- **Kamina banati** uisa kara rabëxun, rabëxun tëti akëx iaxa a ñui.

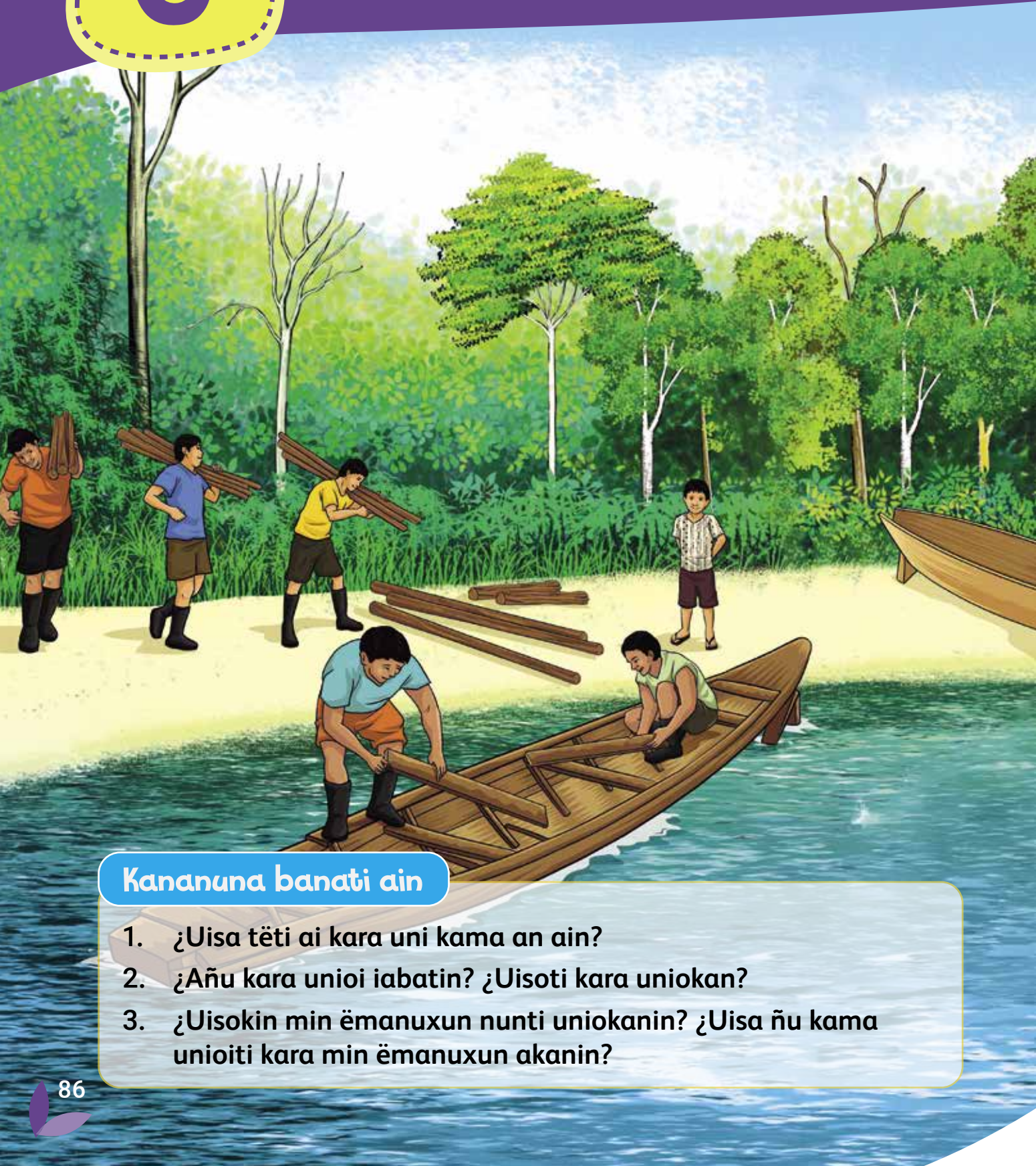
1. ¿Tëkara rabëxun tëti akëx iaxin?
2. ¿Uisoxun karanuna të ikë kama a tëma itanun mënioti ain?



### Akë ñu kama a ñukati

- ¿Mitsux kaina achushi (estrategia) anun *autobiografía* nu ikë dato asabi kama a unanti aia ain?





## Kananuna banati ain

1. ¿Uisa tēti ai kara uni kama an ain?
2. ¿Añu kara unioi iabatin? ¿Uisoti kara uniokan?
3. ¿Uisokin min ëmanuxun nunti uniokanin? ¿Uisa ñu kama unioiti kara min ëmanuxun akanin?



# Kia unanti

## Uisai kara articulo anu kia unanti



## Nun unanke ñu kama

Nun En la selva amazónica, anuax ka uni kamax bakan nitsia ain ainski isi kuani, ain ñu marui kuani ka nunti, bote, a kaman ka a uni kamanx nitsia. Usairibi ka bërama nun ainsti kamax kuoekanki ai kuani, ain naënua ñu apakë bitsi kuani ain nunti rikianxun ñu biakëxa. Nunti a ka i upibu, kunxán, ishtininti, a kama nunti ati ikën.

## Bëri kananuna unanti ain

- ✓ Uisa kara articulo ain tema central unanti.
- ✓ Uisa kara articulo ain orden ikë ñui banati.
- ✓ Uisa kara achushi (texto argumentativo ikë a isi sinamëti).

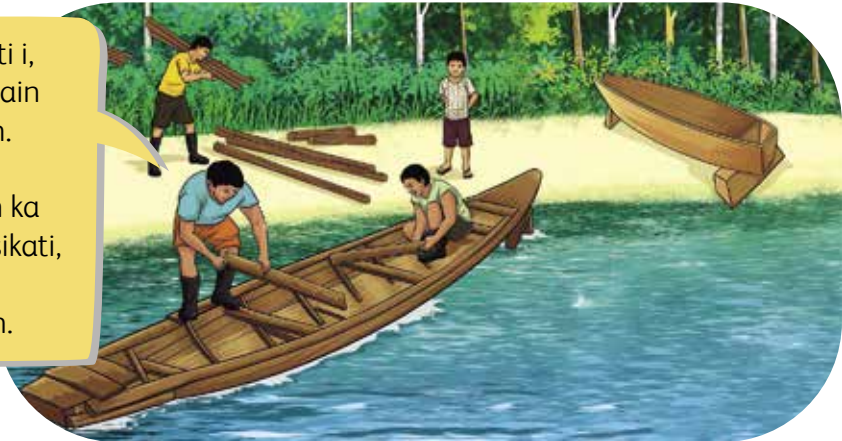


# Usokin abi tankin ati unanti banares



## 1 Ñachakin kamima añu kara.

Ninua a nunti ati i,  
bixun pain ka ni ain  
ibu ñukati ikën.  
Nunti a  
sënëontankëxun ka  
anun bakan nitsi sikati,  
ñu biti a  
kama atin ikën.



- a. ¿Ui kara uni apanën usokin nunti ati unamin?
- b. ¿Uisa kupi kara tuá kaman unanti asabi ikën?
- ch. ¿Ësokin unamiti bana kaina unankán? ¿Uisa tétinu kara ati ikën?



## 2 Kamina uinu ikë bana ax kara bëtsi iskësabi a xëputi ain, anuxun kamina uisa kara nunti ikë a min kirikanu kuënëokin inshati ain.

sikati

ba

inti

tsatsa

nunti

anun niti

### Xunuxun kamina puntëti ain

- ¿Añunën kara min ëmanu ikë baka anuax nikanin?
- ¿Min aintsin kara nunti unio? ¿Uisokin kara unioxin?





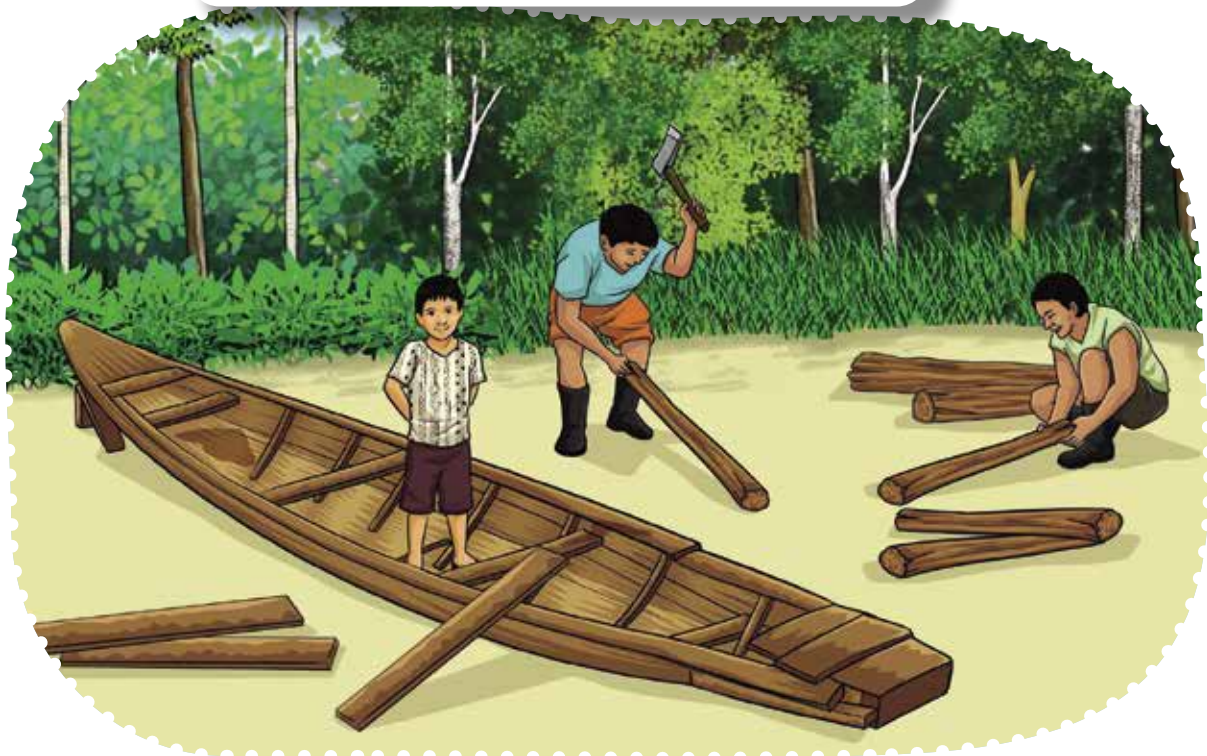
## Bëri kanaanuna, uisai kara kia isti ain



4

Uisai kara texto anu kia istankëxun **a ati tėti kama a** sënëon.

### Usokin nunti unioti



Ënë artículo nu ka usokin awajún imainun shuar uni kaman ain aintsi kaman a, abi tankin usokin nunti uniokë a ñuia.

**a. Me bëruankin, ni aisama okima ka nunti a akania.** Los Bëtski banan banakë awajún imainun shuar uni kama ax ka selva alta, valles imainun ni baka kuëbi anu bukuia.

Ní nëbëtsi anu ka í, upibu ax ikën, kunxán, ñunu, ishtininti, ñëxkë bëru, aná, xëxë, muxú, imainun rairi i a xubu a ti kama a kamaribi. Pëkarakëbë bari urui xanaruamashi uni a nunti atin í, a rëraia,



Sinán idea upi kama a kamina unantioti.

shimakin xëati kupi atsa putuokë umpaxkëñun batankë shibé a tsonia, anuxun ka uni an i, banakin ësëia: “ën nunti achushi kana aisatani akupi kana mi rërai”.

### A ati

Ka bari uisa oración kama anu kara coma nanti ikë a.

Nunti akin kan nun aintsi kaman usokin a abi tankin, an nunti ati unankë uni apan kama an unamimanun ati ikën. Upiokin tupuntankëxun ka nunti ati ikën, ain nënkë ka 6 m, 60 cm ain naxba imainun 50 cm ain manami iti ikën, umpax tëmashi nachikiti irutima kupi, usoxun ka bakanuax nunti anun ñu bitsi niti ikën, inti, tsati akaman chachianan inabiani kuoekanki imainun naënu ñu apakë biti ikën.

**b. Usokin kamaxunbi ain tëti kama akë.** Nunti ati tëti ax ka, awajún nukë bënë kaman ati tëti ikën, nukë bënë kaman kaisa a tëti kama aia, xubu ati nunti unioti pia, kanti ati, ñuina ati, naë ati imainun rairi tëti kama, a xanu kaman kaisa bëtsi tëti kama aia, piti ati, atsa chachi ati ñu bëru naënu apati, ñu xëoti imainun rairi tëti kama.

**c. Nunti rankati ax ka kamaxunbi timëxun ati tëti ikën.** Kamabi ain ëmanu ikë awajun uni kama ax kaisa nunti rankati anua in aintsi akini rikiania. Au okin rankabukin buanti a upiokin ñachatankëxun ka, bakanu sënë nukukin rankabukin buankania. Usaokin nukë bënë kaman nunti rankabukin buamainun kaisa xanu kaman atsa chachi mutsakë a kama buania, xana ain uni ka a xëamiti kupiua.

Usai kaisa awajún-shuar uni kama ax timëxun ain tëti kamaxunbi ain bukuia ain me, baka, ni a kamaribi bëruani ain ëmanu tsotia.

Beatriz Narváez

## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



**5 Bëtsi iskësabi kara mi** actividad 2 imainun 3 nu akë a kamina isti ain.

- a. ¿Ax kara achushi texto continuo ikën? ¿Uisa kupi?
- b. ¿Uisa ñu kama kara texto anu ikë?
- ch. ¿Añu kara texto anu ñuiti ikën?
- e. ¿Anua añu unanti kara texto kama ax ikën?

**6 Kamina frase kama a achushi anunshi chëxëoti ain,** uisai kara texto anu kia istankëxun.

Tecnología  
ancestral

Selva alta

Creación  
propia

Nun ëma anu nu tsokë anu ka itsa ui ibutia.

Usokin ain sinankësokin ñu uniokë.

Usokin bërama ñu unioti ia a unanti.

**7 Amiribishi** párrafo anu kara uisai kia ñachaxun ka **ñui**.

- a. ¿Uisa kara autor ain propósito articulo anu ikën?
- b. ¿Uisa ëma kara anu ñuin?

### Kamina puntëti ain

Uisokin kara nun ëmanuxun xubu xëoti imainun rairi ñu kama uniokania, imainun añunën kara akania a kamina puntëti ain.





8

**Kamina** ain respuesta a unantioti ain.

a. ¿Añu kara texto anu ñuin?



Bakanua kueokanki  
ati.



Usokin bëruanxun xubu  
xëokin ati.

b. ¿Uin kara argumentación a ain?



A lector.



A, autor.

ch. ¿Uisa texto kara min sinankëx ikën?



Argumentativo



Descriptivo.



9

**Ka biranami** subtítulos kama a, autor nën inankë argumentación akëñun. **Usabi kara** kixun ka mibë tuá kamabëtan ñacha.

Ni bëruankin nunti  
unioti.

Ni aisama okima  
bëruanxun a nunti  
unioti i bariti.

Kamaxunbi timëxun  
tëti kama ati.

Nun ëmanu ikë uni  
kama an ka nunti rankati  
akinia.

Kamaxunbi timëxun  
tëti kama ati.

Nun ëmanu ikë uni  
kama an ka nunti rankati  
akinia.



**10** **Ka chëxëo** oración kama a, anuxun ka sënëon.

- Nunti akë anu kaisa xanux kuantima ikën, a piti ñu a xëati ashi buani kaisa xanux kuanti ikën.
- Nunti sënëonxun ka uni kaman bukun, muxu tëa nanxun bakanu sënën itsaxunn rankaia.

Achushi oración subordinada ax kaisa bëtsi oración ax kara bëtsi usabi ikë kixun unanti ikënla.

Bëri ka, coma ain función kara uisa ikë ejemplo kama anu ñui.



**11** **Ka ñuixun** mibë tuá kama aña kara autor nën sumilla anun kuënëoxa:

- a. ...Ësokin kakin: “Achushi nunti kana kuënin akupi kana mi tëain”.
- b. Usa ka mito ain anë ikë “el hombre maldecido por Mámuk”... kakë



**12** **Min sinankë bana a ñui ka** kirika ai bana.

- a. ¿ Uisai kara autor ax articulo a sënëoin banain?
- b. ¿ Uisa kara conclusión a këñun propósito a, ain autor nën articulo anu kuënëoxin? ¿Uisa kupi?
- ch. ¿ Min iskëx kara ënë texto uisai kara kia unanti asabi ikën? ¿Uisa kupi?

Bana texto argumentativo an ka uisai kara achushi tema central anu kia imainun uisaibu kara ai kaia ikë a kama nu unamia. Anu ka tema central ain editoria, ain articulo, ain sinankë, ain carta argumentativa, a kama unanti kupi.





## Karanuna artículo ain parte kama unán



- ¿Añunën karanuna achushi artículo kuënëoti ain?
- ¿Uisoti karanuna achushi artículo inshati ikën?
- ¿Uisai kara achushi artículo pëukutia imainun sënënin?



## Uisai kara kia isnux kananuna mëniokati ain



**1 Uisa kara ain Observa** la ain texto imainun ain kaia kamina isti ain. **Ka ñuixun** mibë tuá kama.

- ¿Añu kara texto anu ñuia kaina unankán? ¿Uinu ikë bana an kara texto anu asabi ikën?
- ¿Uinu ikë ax kara ain tema central ikën? ¿Uisoxun kaina unankán?
- ¿Uin kara texto a kuënëoxin? ¿Uisoxun kaina unankán?



**2 Ain** respuesta a ka chëxëo. ¿Uisa texto argumentativo karanuna uisai kara kia unanti kupi isti ain?

Achushi carta  
argumentativa

Achushi  
artículo de opinión

Achushi  
discurso

**3 Min kirikanau kamina uisai kara** texto anu kia ñachaxun ñuiti ain.

- ¿Bëtsi texto usabi kaina uisai kara kia unankan? ¿Kaina istisa tanin?
- ¿Uisa kara autor an artículo kama a ñuikin sinanin?  
¿Uisoxun kaina unankan?



## Bëri kananuna, uisai kara kia isti ain



**4 Uisai kara** artículo ain parte ikë kamina unanti ain.

### Usokin kayak anun niti unió ñuikë unanti

Ain título

Anu matsi nètë ikë anuxun kaisa inuits kakë uni kaman an atux anun matsi baka anuax sikarakëti niti kupi kajak, kakë atun nuntibiribi unióx anun nikanioa.

Anuax kuaiti



Tesis

Ënë artículo nu ka usokin inuits uni kaman matsi nètë tsoti kupi ain ñu kama uniokë a ñuia.

Argumentación  
o desarrollo

Uisokin kara inuits uni kaman ain cultura unanxun, usokin ain aintsinë ñu unió abi tankin akëskania kananuna unanti ain.

Nukë bë kama ann kaisa atun nunti kayak kakë anun niti a uniokania Tupuntakëxun kaisa chukumashi a nunti uniokania.

Nukë bënë kama an kaisa achushi armazón unioia, anuxun kaisa ñuina foca kakë ñuina xaka ain bichi anun ain i, nunati akë a mapuia.

Mitañu matsi kushi ain kaisa a unin kaman, ain nunti a meu bëonkin maxaxnu nania, ñuina xaka anun rabunkë a mënionan. Mita matsi pëukukëbëtan kaisa xanu kaman amiribishi armazón ami ñuina foca a këxëia. Usokin kaisa inuitsi uni kama matsi nëtënu bukukë kama an anun atun piti bari niti kupi ain nunti Kajak, atankëxun bëruania bënëtishi ramiti aisamatima kupi.

Usokin ain kajak, anun matsi nëtënuax matsi bakanuax niti kupi a uni kaman usokin ain aintsinën a abi tankin aia.

Imainun kaisa a uni kaman ain kajak, uniotankëxun baka matsi, parun papa baka anua atun pia uniokë anun foca, morsas imainun ballena tsakakin aia. Bëri nëtën kaisa kajak anunribi uni nitsikuania turista kama baka matsi anu nikinkania.

Argumentación  
o desarrollo

Usokin kaisa inuits uni kamax matsi menu, matsi nëtënu ain ainti kamabë akianani bukuia. Kamaxbi timëxun kaisa kamabi tëti akianankin akania ain ëmanu ikë uni kamabë upitax tsoti kupi.

Marcela Estrella

Autora



## Nu unankë ñu kama a kananuna bëtsi ñuixunkin unamiti ain



**5 Uisa kara kixun ka ñui min** kirikanu ñui.

- a. ¿Uisa ñu kara ain introducción anu ñuin?
- b. ¿Añu kara autor an, ain artículo anu ñuitisa tanin?
- ch. ¿Sënënkín kara añu autor an ñuin?



**6 Ka sëonëon** cuadro pishinkë a min kirikanu.

Sección del artículo	¿Uisai kara pëuku?	¿Uisa idea kara inanin?
Primer argumento		
Segundo argumento		
Tercer argumento		

**7 Ka tupun articulo a, anuxun ain** propósito a këñun biranami.

Ain tesis

Ain Argumento

Ain Conclusión

Ain Introducción

Uisai kara kia unanti.

Sënënkín asabi ka ikë unanti.

Uisa argumento kara iaxa a unanti.



8

**Sinankin ka min bananbi** achushi sumillado kuënë ain argumentación kama anu. Anuxun ka uisa kara kixun **ismi** mibë tuá kama.



Argumento	Sumillado
1.	
2.	
3.	



9

**Ka siuon (ubraya) uinu** ikë ax kara ain tema central artículo anu ikë de Marcela Estrella ñui kikë anu.

- a. Usokin kajak kakë a, kuaikin ati.
- b. Kananuna uisa kara ain cultura imainun espacio geográfico ñui kikë a.
- ch. Kamina akajak a, uisokin kara ëma kamanuxun akania ismti ain.



10

**Mibë tuá kamabëtan** ka min respuesta tax kara usabi ikë kixun ñacha.

- a. ¿Uisa conector nën kaina argumento kama a mëran?
- b. ¿Uinu ikë parte anu kara articulo ain tema central ax ikën?
- ch. ¿Añu kara articulo ain función texto argumentativo anu ikën?
- e. ¿Uisa mensaje kaina artículo mi iskë anua unanti ain?



11

**Ka** mitsun kirikanu min sinankë idea kama a kuënëokin inshati ain. Anuxun ka mi akë a kirika akin rairi kama ñuixun.



Ënan ka (tëma/ të) ënë texto unanti .....

Ën sinankëx ka autor ain argumento ax ikën...



## Bërama ia nun saberes kama unanti



Bëtsi texto anu kara uisai kia ka ñacha.

### Nun xuta imainun nun chichi ain bana kuakin unanti

Barama ka nun aintsi kaman anun ain ñu apakë bitsi niti, anun sikati, anun kueokanki pian ai niti kupi, ain nunti cha akankëxa. Usokin nunti ax kaisa nun aintsi kamax bakan niakëxa. Imainun ka muxu bësputanun taponkë anunrinbi ka nun aintsi kama bakan sikarakëti ñu ai niakëxa.

Ain naënu ñu apakë kama kari, nonsi, atsa, pua, xëki, churubi, karu a ñu kama anun biti ka ain nunti nun aintsin kaman akëxa.

Ninua ka kunxan, ishtininti a kama nunti imainun bote bëri akania. Bëri nëtën ka aisamaira non i, këñuia akupi ka i aima inun këñutia, akupi kananuna amiribshi kaiti kupi i, bëru kama apatëkënti ain. Kamabi nun ëma kamanu ka i, apakin reforestakë iti ikën uisa kara i kama ain anë ikë, bëri tuá kaman unanti kupi. Rairi a i kamax ka anunribi isinan i romëti pëxkuti ikën imainun ain bëru anunribi ka nun aintsi xanu apam kaman ain artesanía kama xëokin upibu itanun aia.

Nun ninu ikë kaimikin bëruanti i, kama ax ka ikën; ñunu, kunxan, ishtininti, xëxë, aná, xunu, ñëxkë bëru, inui, piubin, axbi imainun rairi i kama.

Usokin nun aintsinën nun bakan un ni, nun me bëruan usaribi okin kananuna nun a ñu kama këñutima kupi bëruantin ain. A ñu kamanribi ka nu akinia akupi kananuna aisamaokima kamaxunbi nun apu kaman nun ëma akimainun ati ain.



### Nu a akaskë ñu anux kananuna mëniokati ain

1. Achushi uni apam min ëmanu ikë kamina uisokin kara timëxun kamaxunbi xubu ati ikë kixun mi ñuixun kati ain.
2. Min sinankë a kamina achushi artículo anu kuënëoti ain.
3. Achushi artículo min sinankë atankëxun ka kirika akë xubu anaunxun ñui.



## ¿Añu kama karanuna unán?

- **Ka ñui.**
  1. ¿Uinu ikë ax kara artículo ain estructura ikën?
  2. ¿Uinu ikë artículo ain parte anua kara ain tema central ax ikën?
  3. ¿Añu kara articulo ain función texto argumentativo anu ikën?
- **Kana unantioti ain** achushi casillero kana upiokin a kixun sinankin.

	Ĕshixu n kana ain	Bëtsin akimain un kana ain	Itsamashi ka ë këñuti pishianxa
Uisa articulo ain parte kama ikë kana unanti ain.			
Uisa kara articulo ain idea centra ikë imainun uinu ikë anu kara ubica kë ikë a kana unanti ain.			
Usokin coma anun oración subordinada kama kuënëokin inshati kana unanti ain.			
Uisokin kara sumilla anun ain ideas principal kama a mërati ikë kana unanti ain.			
Uisa kara texto argumentativo ain función ikë ñui kana banati ain.			

- **Ka bana** uisa kara rabëxun tėti akëx iaxa a ñui.
  1. ¿Tëkara rabëxun tėti akëx iaxin?
  2. ¿Uisoxun karanuna të ikë kama a tëma itanun mënioti ain?



### Mi unankë ñu kama a ka ñui

- ¿Uisa karana ënë unidad nën tėti kama akëx iaxin??
- ¿Uisa estrategia karanuna articulo kama a unanti kupi barian?  
¿Uinu ikë a ka? ¿Uisa texto kama kara anun ati ikën?



## Anu mësükú bana ikë

- **Kirika:** Papel, libro, cuaderno
- **Nun unankë ñu:** Nuestros saberes, conocimiento
- **Anu kamabi bana ike:** Comunicación
- **Apan ismiti ñuiti:** Presentación
- **Puntëti:** Averiguar, investigar
- **Uni, xanu an kamabi unankë:** Sabio
- **Ñushin:** Imagen, foto
- **Sionti:** Señalar
- **Kuënuëti:** Escribir, diseñar
- **Ñukakë bana anuikë:** Respuesta
- **Bërama inukë ia ñu:** Historia
- **Sënëon:** Completa
- **Sënëonti:** Completar
- **Chëxëoti:** Colorear
- **Aserabi:** Verdadero
- **Aserabima:** Falso
- **Uisa kara kixun ñuiti:** Característica
- **Bana upi, aisama, këmë:** Información
- **Usokin ati, unioti:** Instrucción





- **Ñachati, isti:** Observa
- **Pana kama:** Partes
- **Basi, uxë:** Referido al tiempo
- **Uxë ike unanti:** Estación
- **Anu usai un inukë:** Escena
- **Tudua:** Círculo
- **Biranamiti:** Unir
- **NÍ:** Bosque
- **Piti:** Alimento
- **Anu uso kin ati unanti:** Manual
- **Unantioti:** Señalar
- **Sionti:** Subrayar
- **Usokin uramiti:** Instrucción
- **Peüti:** Acción
- **Uisa kara unanti:** Biografía
- **Bana ñuixunti:** Explicar
- **Kuti bimi kama:** Frutas
- **Bëtsi:** Siguiete



# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son constitutivas del desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

## EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

### **1. Democracia y Estado de Derecho**

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

### **2. Equidad y Justicia Social**

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

### **3. Competitividad del País**

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

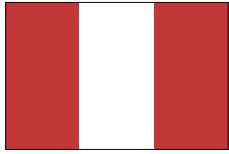
### **4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado**

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

# SÍMBOLOS DE LA PATRIA

## Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



**BANDERA NACIONAL**



**ESCUDO NACIONAL**

### HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

#### CORO

Somos libres, seámoslo siempre,  
y antes niegue sus luces el sol,  
que faltemos al voto solemne  
que la patria al Eterno elevó.

**HIMNO NACIONAL**

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

### Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

### Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

### Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

### Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

### Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

### Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

### Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

### Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

### Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

### Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

### Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

### Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

### Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

### Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

### Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

### Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

### Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

### Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

### Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

### Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

### Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

### Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

### Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

### Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

### Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

### Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

### Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

### Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

### Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

### Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

**DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA**